

# VERONA e IMMIGRAZIONE

## VERONA and IMMIGRATION

Guida informativa per i cittadini  
An information guide for citizens



### Rete Cittadini Immigrati Immigrant Citizens Network

Caritas Diocesana Veronese  
L.ge Matteotti, 8 - 37126 Verona  
Tel. 045 237 9300  
E-mail: [coordinamento@cittimm.it](mailto:coordinamento@cittimm.it)  
Web: [www.caritas.vr.it/rete-cittimm](http://www.caritas.vr.it/rete-cittimm)



01  
2021



Rete Cittadini Immigrati  
Immigrant Citizens Network



# VERONA e IMMIGRAZIONE

VERONA and IMMIGRATION

01  
2021

**Guida informativa per i cittadini**  
**An information guide for citizens**



Rete Cittadini Immigrati  
Immigrant Citizens Network

# indice

## VERONA e IMMIGRAZIONE

1	INTRODUZIONE	04
	Definizione di alcuni termini	08
2	CITTADINI DELL'UNIONE EUROPEA (COMUNITARI) E LORO FAMILIARI: SOGGIORNO E PERMANENZA LEGALE IN ITALIA	12
3	CITTADINI DI PAESI TERZI (NON COMUNITARI): SOGGIORNO E PERMANENZA LEGALE IN ITALIA	18
4	LA VITA QUOTIDIANA IN ITALIA	54
	4.1 Alcuni documenti utili	54
	4.2 Cosa chiedere al Comune	60
	4.3 Salute	64
	4.4 Lavoro e previdenza	70
	4.5 La casa	78
	4.6 Istruzione e formazione	80
	4.7 Alcuni consigli in sintesi	86
5	NUMERI TELEFONICI DI EMERGENZA E UTILI	90

# summary

## VERONA and IMMIGRATION

1	INTRODUCTION	05
	Definition of Terms	09
2	CITIZENS OF THE EUROPEAN UNION (COMMUNITARIANS) AND THEIR FAMILIES: STAYS AND PERMANENT RESIDENCE IN ITALY	13
3	CITIZENS OF NON-MEMBER STATES (EXTRACOMMUNITARIANS): STAYS AND PERMANENT RESIDENCE IN ITALY	19
4	DAILY LIFE IN ITALY	55
	4.1 Useful documents	55
	4.2 What to request from the Council	61
	4.3 Health	65
	4.4 Work and Welfare	71
	4.5 Housing	79
	4.6 Education and Training	81
	4.7 Summary of advice	87
5	USEFUL OR EMERGENCY TELEPHONE NUMBERS	91



# 1. Introduzione alla GUIDA

# 1. Introduction to the GUIDE

La presente guida "VERONA E IMMIGRAZIONE: GUIDA INFORMATIVA PER I CITTADINI" è una iniziativa a scopo informativo che ha dato avvio nel 2007 alla collana di pubblicazioni "Rete Cittadini Immigrati" nata dal Progetto Citt.Imm.

Essa fornisce informazioni su: soggiorno e legale permanenza dei cittadini dell'Unione europea e di Paesi terzi in Italia, documenti utili da richiedere in Italia o prodotti all'estero, salute, lavoro e previdenza, casa, istruzione e formazione.

Non si pretende di trattare in modo esaustivo gli argomenti elencati, caratterizzati oltre che da complessità anche da continui aggiornamenti, ma di presentare comunque una prima base informativa, con particolare riferimento al territorio veronese.

## Il progetto Citt.Imm

Il Progetto Cittadini Immigrati nasce all'inizio del 2005 su impulso della Caritas Diocesana Veronese e del Centro Servizio di Volontariato della Provincia di Verona con la costituzione di un Tavolo di lavoro composto da sette organizzazioni di volontariato di Verona.

L'attività del Progetto ha portato alla formalizzazione della Rete Citt.Imm Cittadini Immigrati con la sigla di Protocolli d'Intesa.

In questi anni la Rete Citt.Imm si è mossa su più fronti: dall'attività degli sportelli, alla formazione degli operatori di enti pubblici e del privato sociale, alla promozione e consolidamento di reti territoriali (sulla base del principio di sussidiarietà e per rispondere al bisogno in modo coordinato e non assistenzialistico). L'obiettivo di rendere maggiormente accessibili le informazioni si è concretizzato con l'organizzazione di eventi, guide informative e formative per i cittadini e gli operatori.

This guide, "VERONA AND IMMIGRATION: AN INFORMATION GUIDE FOR CITIZENS," is an informational initiative, instigated by the Citt.Imm project, which launched the "Immigrant Citizens Network" series of publications in 2007.

It provides information about: staying and permanent residence for EU and non-EU citizens in Italy, useful documents to request in Italy or that have been produced abroad, health, work and social security, housing, and education and training.

The topics covered will not be addressed exhaustively, as they are complex and subject to continuous updating. However, a basic level of information will be presented, with particular reference to the Verona area.

## The Citt.Imm Project

The Immigrant Citizens Project was established in early 2005 by the Caritas Diocesana of Verona and the Province of Verona's Centre for Voluntary Service, with the establishment of a round table that included seven volunteer organisations in Verona.

The Project's activity has led to the formalisation of the Citt.Imm Immigrant Citizens Network with the signing of Memoranda of Understanding.

In recent years, the Citt.Imm Network has moved on several fronts: from branch-based activities to the training of workers at public and private social services, and the promotion and consolidation of territorial networks (based on subsidiarity principles, and for the purpose of meeting needs in a holistic way rather than with a welfare approach). The objective of making the information more accessible was achieved through the organisation of events, information guides, and training for citizens and workers.

## L'origine

Citt.Imm muove dalla convinzione che i cittadini dell'Unione europea e di Paesi terzi, così come i cittadini italiani, hanno la necessità di poter accedere alle informazioni in modo tale da poter acquisire sempre maggior consapevolezza rispetto alle esperienze che si trovano a vivere e accrescere così la propria autonomia, nel rispetto dei diritti e dei doveri propri di ogni cittadino.

## Il Servizio

Il fulcro del Servizio è il valore della persona e l'obiettivo è la sua piena realizzazione come soggetto di diritti e doveri.

Dal punto di vista pratico gli Sportelli Citt.Imm si propongono come porta aperta e bussola:

- per i cittadini dell'Unione europea e di Paesi terzi che fanno fatica a orientarsi nelle maglie della burocrazia. Lo sportello non è quindi il luogo dove la persona va solo ad istruire la pratica, bensì è il luogo in cui viene ascoltato ed orientato;
- per i cittadini italiani affinché possano essere informati sulla normativa in materia di immigrazione al fine di agevolare l'instaurazione di rapporti con cittadini di altra nazionalità, di tipo lavorativo o altro, in un contesto di legalità.

Gli Sportelli svolgono le seguenti attività:

- fornire una consulenza qualificata e supporto ai cittadini dell'Unione europea e di Paesi terzi, nonché cittadini italiani, in riferimento alla vigente normativa in materia di immigrazione e alle pratiche necessarie per l'ingresso e la permanenza legale in Italia;
- sostenere il cittadino nel godimento dei propri diritti e nell'esercizio dei rispettivi doveri;
- dare le informazioni connesse e garantire un ascolto di eventuali altri bisogni fornendo una serie di informazioni sui servizi del territorio di competenza;
- fornire un supporto qualificato anche agli enti presenti sul territorio che si occupano di immigrazione.

Il servizio agli sportelli è garantito da operatori volontari affiancati da alcune figure professionali. Tutti i servizi offerti sono gratuiti.

## Lo stile

Il volontariato non ha il compito di sopperire alle carenze dello Stato, ma è chiamato ad intervenire sulle cause che provocano emarginazione e disagio sociale, siano esse di carattere personale, istituzionale o culturale.

Cause personali: **osservare, ascoltare, discernere**. È il metodo proposto da

## Origins

Citt.Imm acts upon the belief that both citizens of the European Union and of non-EU countries, as well as Italian citizens, need to have access to information so that they are increasingly aware of the experiences they will have, thereby increasing their autonomy with respect to the rights and responsibilities of every citizen.

## The Service

The focus of the service is the value of each person and it aims to achieve the full realisation of each person as someone with rights and responsibilities.

From a practical point of view, Citt.Imm branches are offered as an open door and a guide:

- For EU citizens and non-EU nationals who are struggling to orientate themselves in the mesh of bureaucracy. Therefore, the branch is not only the place where an individual can go for practical instructions, but is also where they will be listened to and orientated;
- For Italian citizens to be informed about immigration legislation in order to facilitate the establishment of relationships (work-related or not) with citizens of other nationalities, in a legal context.

The branch offices carry out the following activities:

- Provision of expert advice and support to citizens of the European Union and non-member states, as well as to Italian citizens, in reference to current immigration legislation and practices necessary for legal entry and residence in Italy;
- Support for citizens in the enjoyment of their rights and the performance of their respective responsibilities;
- Provision of related information and assurance that any other needs will be listened to. A range of information will be provided about services in the local area;
- Provision of expert support to institutions in the area that deal with immigration.

At the branches, service is provided by volunteers who are assisted by various professionals. All services are free.

## The Style

Volunteers are not expected to make up for State deficiencies, but are there to intervene in cases of marginalisation and social disadvantage, whether it be personal, institutional or cultural.

Personal causes: observe, listen, discern. This is the method used by Caritas for connecting with people. Workers and volunteers will have done this when

Caritas per andare incontro alla persona e che gli operatori e i volontari hanno fatto proprio nell'accoglienza delle persone.

Cause strutturali: **rete**. Lo strumento di attuazione del principio di sussidiarietà tra pubblico e privato al fine di progettare insieme azioni di reale promozione umana e di servizio efficiente.

Cause culturali: **formazione**. Per promuovere all'interno dei contesti territoriali dove il servizio si realizza una cultura di accoglienza, confronto e crescita.

## PER ULTERIORI INFORMAZIONI CONTATTARE

### Caritas Diocesana Veronese – Rete Citt.Imm

in Lungadige Matteotti, 8 – Verona Tel. 045 237 9300

e-mail: [coordinamento@cittimm.it](mailto:coordinamento@cittimm.it)

Per consultare la versione telematica della guida e gli eventuali aggiornamenti visitare il sito [www.caritas.vr.it/rete-cittimm](http://www.caritas.vr.it/rete-cittimm). Sul sito vengono pubblicate anche le principali notizie legate all'ambito immigrazione, a livello nazionale e territoriale.

## Definizione di alcuni termini

Per legge italiana:

### **CITTADINO DELL'UNIONE EUROPEA (COMUNITARIO):**

è il cittadino con la nazionalità di uno dei 27 Stati membri della Comunità Europea, denominata dal 1993 Unione europea: Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Repubblica Ceca, Portogallo, Romania, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia e Ungheria. I termini cittadino, cittadino dell'Unione europea, europeo e comunitario sono equivalenti.

### **CITTADINO DI PAESE TERZO (NON COMUNITARIO O EXTRACOMUNITARIO):**

è il cittadino con la nazionalità di uno degli Stati che non fanno parte dell'Unione europea. I termini cittadino di Paese terzo, non comunitario e extracomunitario sono equivalenti. Giuridicamente essi vengono definiti "stranieri".

### **APOLIDE**

è chi è privo di cittadinanza, cioè una persona che nessuno Stato, secondo la sua normativa, considera suo cittadino.

receiving people.

Structural causes: A network. This is the tool for implementing subsidiarity principles between public and private sectors in order to collaboratively plan truly humane promotion and efficient service.

Cultural causes: Training. To promote a culture of acceptance, assimilation and growth within the contexts where the service takes place.

## FOR FURTHER INFORMATION, CONTACT:

### Caritas Diocesana Veronese – Citt.Imm Network

Lungadige Matteotti, 8 – Verona Tel. 045 045 237 9300

Email: [coordinamento@cittimm.it](mailto:coordinamento@cittimm.it)

To read the electronic version of the guide or any of the updates, please visit [www.caritas.vr.it/rete-cittimm](http://www.caritas.vr.it/rete-cittimm). Important news related to national and regional immigration is also published on the site.

## Definition of Terms

According to Italian law:

### **CITIZENS OF THE EUROPEAN UNION (COMMUNITARIANS)**

refers to citizens with nationality of one of the 27 Member States of the European Community, which, since 1993, has been known as the European Union: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Czech Republic, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden and Hungary. The terms, 'citizen', 'citizen of the European Union', 'European' and 'communitarian' are equivalent.

### **CITIZENS OF NON-MEMBER STATES (NON-COMMUNITARIANS OR EXTRACOMMUNITARIANS)**

refers to citizens with nationality of any state that is not part of the European Union. The terms, 'non-member state national', 'non-communitarian', and 'extracomunitarian' are equivalent. Legally they are called "foreigners."

### **STATELESS**

refers to those who are deprived of citizenship, that is, people who are not considered to be citizens by any nation, according to their legislation.

### **PERSONA IRREGOLARMENTE SOGGIORNANTE:**

è il cittadino dell'Unione europea (comunitari) e di Paesi Terzi (non comunitari) che: ha fatto ingresso eludendo i controlli di frontiera oppure è entrato regolarmente nel paese di destinazione ad esempio con un visto per turismo e vi è rimasto dopo la scadenza dei termini previsti senza avere i requisiti per chiedere e ottenere idoneo titolo di soggiorno o non ha lasciato il territorio del Paese a seguito di un provvedimento di allontanamento o se in possesso di un titolo di soggiorno non è poi riuscito a rinnovarlo. È errato definirlo clandestino.

### **UNIONE EUROPEA**

la sua istituzione sotto il nome attuale risale al trattato di Maastricht del 1993. La denominazione «Comunità europea» è stata sostituita da «Unione europea» (UE), ma la vecchia e la nuova terminologia tuttora si sovrappongono. L'Unione europea è oggi un'entità politica di carattere sovranazionale e intergovernativo, che comprende 27 paesi membri indipendenti e democratici.

### **SPAZIO SCHENGEN**

Lo Spazio Schengen è l'insieme dei territori nazionali dei Paesi che applicano la Convenzione: Austria, Belgio, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Italia, Islanda, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Malta, Norvegia, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Spagna, Slovacchia, Slovenia, Svezia, Svizzera e Ungheria. È uno spazio di libera circolazione dei cittadini dei paesi che hanno aderito alla convenzione, all'interno di esso sono eliminati i controlli alle frontiere comuni ed è stato creato un sistema unico di visti e ingressi. I cittadini di Paesi Terzi (non comunitari) in possesso di passaporto e permesso di soggiorno validi possono trascorrere un periodo massimo di 90 giorni in uno dei Paesi sopra indicati trascorsi i quali devono di norma tornare in Italia. In questo periodo non possono lavorare.

### **FRONTIERE ESTERNE**

è il perimetro esterno dello Spazio Schengen dai cui valichi di frontiera lo straniero può far ingresso provenendo dall'esterno.

### **FRONTIERE INTERNE**

sono le frontiere terrestri, gli aeroporti ed i porti marittimi comuni a due o più Paesi Schengen, che permettono il passaggio da un Paese Schengen all'altro.

### **PERSONS IN ITALY ILLEGALLY**

Refers to EU and non-EU citizens who: have entered by circumventing border controls or, for example, with a tourist visa and remained after the deadline of the terms provided, without having the requisites to request and obtain a suitable residence permit, or did not leave the territory of the country following a removal order, or, if in possession of a residence permit, did not renew it. It is erroneous to call it clandestine.

### **EUROPEAN UNION**

The institution under its present name dates back to the Treaty of Maastricht in 1993. The term 'European Community' was replaced by 'European Union' (EU), but the old and new terminology still overlap. The European Union is now a political supranational and intergovernmental entity, which includes 27 independent and democratic member countries.

### **SCHENGEN AREA**

The Schengen Area includes all the national territories of the countries that enforce the Convention: Austria, Belgium, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Italy, Iceland, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Norway, Netherlands, Poland, Portugal, Czech Republic, Spain, Slovakia, Slovenia, Sweden, Switzerland and Hungary. For citizens of countries that have acceded to the Convention, it is an area of free movement where checks at common borders have been eliminated, and a single visa and entry system has been created. Nationals of non-member states (non-EU) in possession of a valid passport and residence permit can spend a maximum of 90 days in one of the countries listed above, after which they should return to Italy. During this period they are not permitted to work.

### **EXTERNAL BORDERS**

are the outer perimeter of the Schengen Area. From these border crossings, foreigners may enter from abroad.

### **INTERNAL BORDERS**

are land borders, airports and seaports between two or more Schengen countries that allow passage from one Schengen country to another.



## 2. CITTADINI dell'Unione Europea (comunitari) e loro familiari: soggiorno e permanenza in Italia

### 2.1 Normativa di riferimento

Decreto Legislativo 6 febbraio 2007, n. 30 e successive modifiche.

Sono equiparati ai cittadini dell'Unione europea i cittadini della Svizzera e della Repubblica di San Marino, nonché i cittadini degli stati appartenenti allo Spazio Economico Europeo, cioè Norvegia, Islanda e Liechtenstein.

### 2.2 Diritto di soggiorno

In base alla legge i cittadini dell'Unione europea possono:

- 1. fare ingresso** nel territorio italiano in possesso del solo documento d'identità valido per l'espatrio. I familiari di Paesi Terzi (non comunitari) devono essere in possesso di un passaporto valido e, nei casi in cui è richiesto, del visto d'ingresso;
- 2. soggiornare** in Italia per periodi inferiori a tre mesi, senza alcuna condizione o formalità, salvo il possesso di un documento d'identità valido per l'espatrio. I familiari di Paesi Terzi (non comunitari) che accompagnano o raggiungono il cittadino dell'Unione, devono essere in possesso di un passaporto in corso di validità. Il cittadino dell'Unione o il suo familiare può presentarsi ad un ufficio di polizia per dichiarare la propria presenza nel territorio nazionale. Se non viene fatta tale dichiarazione di presenza, si presume, salvo prova contraria, che il soggiorno si sia protratto da oltre tre mesi (D. Lgs.32/2008)
- 3. soggiornare** in Italia per periodi superiori a tre mesi, nel caso siano lavoratori o abbiano risorse sufficienti per non pesare sull'assistenza sociale, oppure loro familiari. In questo caso i cittadini dell'Unione europea devono chiedere al Comune l'iscrizione all'anagrafe, allegando idonea documentazione. A seguito dell'iscrizione anagrafica, subordinata alla verifica dei richiamati requisiti e all'accertamento della dimora abituale, viene consegnata a richiesta

## 2. CITIZENS of the European Union (Communitarians) and their families: stays and permanent residence in Italy

### 2.1 Reference Standards

The Legislative Decree of 6<sup>th</sup> February 2007, no. 30 and consequent amendments. Citizens of Switzerland and the Republic of San Marino shall also be treated as citizens of the European Union, as well as the citizens of states belonging to the European Economic Community, i.e. Norway, Iceland and Liechtenstein.

### 2.2 Residence Rights

Under the law, EU citizens may:

- 1. enter** Italian territory in possession of a valid identity document for travel abroad. Family members from non-EU states (extracommunitarians) must be in possession of a valid passport and, where required, an entry visa;
- 2. stay** in Italy for less than three months without any conditions or any formalities other than the possession of an identity document valid for travel abroad. Non-EU family members (extracommunitarians) who accompany or join an EU citizen must be in possession of a valid passport. An EU citizen or their family may present themselves at the Questura (police headquarters) to report their presence in the country. If this declaration is not made, it is presumed that the length of stay has exceeded three months, unless is proven otherwise (Legislative Decree 32/2008).
- 3. stay** in Italy for more than three months if they are employed or have sufficient funds or family members so as not to depend on social assistance. In this case, EU citizens must apply to the "Comune" (city council) for registration, with the appropriate documentation attached. Following registration, which is subject to verification of eligibility and assessment of the place of residence, certification of the registration will be delivered upon request to the individual

dell'interessato l'attestazione di iscrizione anagrafica ai sensi del D. Lgs. 30/2007 (art. 9).

Questo decreto si applica ai familiari, anche di Paesi Terzi (non comunitari), che accompagnano o raggiungono un cittadino dell'Unione europea e, se più favorevole, anche ai familiari del cittadino italiano.

Con il termine "familiare" si intende il coniuge, il partner dello stesso sesso unito civilmente, i discendenti diretti di età inferiore a 21 anni o a carico e quelli del coniuge o partner, gli ascendenti diretti a carico e quelli del coniuge o partner.

I familiari cittadini di Paesi Terzi devono richiedere alla Questura la Carta di soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione valida per 5 anni dalla data del rilascio. Dopo 5 anni di soggiorno legale e continuativo i cittadini dell'Unione e i familiari, anche di Paesi Terzi, hanno diritto al soggiorno permanente. Ha diritto all'iscrizione anagrafica e alla Carta di Soggiorno anche il partner di cittadino dell'Unione che possa esibire documentazione ufficiale attestante l'esistenza di una stabile relazione con il cittadino dell'Unione.

### **2.3 Diritto di soggiorno permanente**

(artt. 14, 15, 16, 17, 18 D. Lgs. n. 30/2007)

Il cittadino dell'Unione e il familiare che ha soggiornato legalmente e in via continuativa, per cinque anni, nel territorio nazionale acquisisce il diritto al soggiorno permanente. Il diritto al soggiorno permanente viene maturato prima in alcuni casi particolari (art. 15).

### **2.4 Misure di allontanamento**

(Artt. 20, 21 e 22 D. Lgs. n. 30/2007)

Il diritto di ingresso e di soggiorno dei cittadini dell'Unione europea e dei loro familiari può essere limitato da un provvedimento motivato solo per motivi molto specifici, nel rispetto del principio di proporzionalità e tenendo conto della situazione complessiva dell'interessato.

### **2.5 Richiesta di cittadinanza italiana**

Può essere concessa la cittadinanza italiana al cittadino dell'Unione europea se risiede legalmente da almeno quattro anni nel territorio italiano (art. 9 L. 91/1992).

concerned, pursuant to Legislative Decree no. 30/2007 (art. 9).

This decree applies to family members, including those from non-EU states (non-communitarians) who are accompanying or joining an EU citizen, as well as to the family of an Italian citizen.

The term "family" refers to a spouse or partner in a same-sex marriage, children under the age of 21, dependents or children of the spouse, parents or grandparents of the citizen or their spouse or partner.

Family members who are nationals of non-EU countries must apply to the Police headquarters for a residence permit (carta di soggiorno) for family members of an EU citizen, which is valid for five years from the date of issue. After 5 years of legal and continuous residence, EU citizens and their family members, even those from non-EU states, have the right of permanent residence. An EU citizen's partner also has the right to register for official documents and a residence permit, as long as they can present official documentation certifying the existence of a stable relationship with the EU citizen.

### **2.3 Permanent Residence Rights**

(Articles. 14, 15, 16, 17, 18 Leg. n. 30/2007)

An EU citizen and their family member who has resided in the country legally and continuously for five years will obtain the right of permanent residence. The right of permanent residence can be obtained earlier in some special cases (Article 15).

### **2.4 Expulsion measures**

(Arts. 20, 21 and 22 Legislative Decree no. 30/2007)

An EU citizen and their family member right of entry and residence may be limited by justifiable measures, only for very specific reasons, in accordance with the principles of proportionality and taking into account the overall situation of the person concerned.

### **2.5 Requests for Italian Citizenship**

Italian citizenship may be granted to an EU citizen if they reside in Italy legally for at least four years (art. 9 L. 91/1992).

## 2.6 Sintesi competenze degli enti di riferimento con recapiti

### COMUNE ITALIANO

Attraverso l'Ufficio Anagrafe accoglie la richiesta d'iscrizione del cittadino dell'Unione europea che intende stabilire la propria residenza per soggiorni superiori ai tre mesi, richiedendo la documentazione necessaria per verificare il possesso dei requisiti previsti dal D. Lgs. n. 30/2007.

### PREFETTURA

L'Ufficio cittadinanza della Prefettura è competente per le domande di cittadinanza italiana per matrimonio o unione civile (approfondimenti nella sezione 4.1) con cittadino italiano o per residenza. Riferimenti alla fine della sezione 3.

## 2.6 Summary of powers exercised by local authorities

### THE ITALIAN "COMUNE" (MUNICIPALITY/COUNCIL)

Through the Registry Office, requests are received for registration of an EU citizen intending to establish residence for a period longer than three months. Necessary documentation is requested to prove that the requirements provided for by Legislative Decree no. 30/2007 are met.

### PREFECTURE

The Prefecture's Citizenship Office is responsible for applications for Italian citizenship through marriage or civil union (for details see section 4.1) to an Italian citizen or resident. Further details can be found at the end of Section 3.

## 3. CITTADINI di paesi terzi (non comunitari): soggiorno e permanenza legale in Italia

### 3.1 Normativa di riferimento

Decreto Legislativo no. 286/1998 e successive modifiche (D. LGS. 286/98).

### 3.2 Il visto di ingresso

Reg. CE 810/2009 (Codice UE dei visti)

Il visto è l'autorizzazione concessa al cittadino di Paese terzo (non comunitario), per l'ingresso nel territorio della Repubblica italiana. Si applica sul passaporto o altro valido documento di viaggio del richiedente. Il visto è rilasciato dalle Ambasciate e dai Consolati italiani nello Stato di origine o della stabile residenza del cittadino di Paese terzo. Non è possibile il rilascio del visto (né la proroga) al cittadino di Paese terzo che già si trovi in Italia. Le eventuali decisioni negative relative alle domande devono essere notificate e motivate al richiedente ed è possibile il ricorso avverso esse. Il semplice possesso di un visto non conferisce automaticamente il diritto di ingresso: i titolari di un visto sono invitati a dimostrare di soddisfare le condizioni di ingresso alla frontiera esterna Schengen.

I cittadini di alcuni Paesi non sono obbligati a richiedere il visto d'ingresso per soggiorni per turismo, missione, affari, studio, invito e gara sportiva purché non superiori a 90 giorni, per sapere quali si consulti il sito [vistoperitalia.esteri.it](http://vistoperitalia.esteri.it) (esso fornisce ulteriori informazioni utili in relazione alla richiesta di visto di ingresso). Il cittadino di Paese terzo già residente in uno Stato Schengen e titolare di permesso di soggiorno, è esente da visto per soggiorni non superiori a 3 mesi, a condizione che l'ingresso in Italia non avvenga per motivi di lavoro o tirocinio. Le tipologie di visto d'ingresso sono le seguenti: adozione, affari, cure mediche, diplomatico, gara sportiva, invito, lavoro autonomo, lavoro subordinato, missione, motivi familiari, motivi religiosi, reingresso, residenza elettiva, ricerca, studio, transito aeroportuale, transito, trasporto, turismo, turismo - visita famiglia/amici, vacanze-lavoro, volontariato.

## 3. CITIZENS of non-member states (extracommunitarians): stays and permanent residence in Italy

### 3.1 Reference Standards

Legislative Decree no. 286/1998, and subsequent amendments (Legislative Decree 286/98).

### 3.2 Entry Visa

EC Reg. 810/2009 (EU Visa Code)

A visa is the authorisation granted to a non-EU national (*extracommunitarian*) to enter the Italian Republic. It will be affixed to the applicant's passport or other valid travel document. The visa is issued by Italian Embassies and Consulates in the non-EU national's country of origin or place of permanent residence. It is not possible to issue a visa (or extension) to non-EU nationals who are already in Italy. Applicants must be notified of any negative decisions on applications and justification must be given. It is also possible to appeal the decision. The mere possession of a visa does not automatically confer right of entry: visa holders are asked to demonstrate that they fulfil the entry conditions at the external border of the Schengen Area.

The citizens of some non-EU countries are not obliged to apply for an entry visa for the purposes of tourism, missions, business, study, invitations and sports, provided that the stay is no longer than 90 days. To find out more, visit the website: [vistoperitalia.esteri.it](http://vistoperitalia.esteri.it) (it provides additional information in relation to entry visa requests). A non-EU national already residing in a Schengen State, and already in possession of a residence permit, is exempt from needing a visa for a length of stay not exceeding three months, provided that the reason for entering Italy is not for work or an internship. The types of entry visa are as follows: adoption, business, medical, diplomatic, sports competitions, invitation, self-employment, employment, mission, family reasons, religious reasons, re-entry, elective residence,

Gli stranieri in ingresso sono sottoposti ai controlli di frontiera, doganali, valutari e sanitari. Il cittadino di Paese terzo sprovvisto anche solo di uno dei requisiti previsti può essere respinto alla frontiera, anche in presenza di regolare visto. Il cittadino di Paese terzo che entra legalmente in Italia per soggiorni superiori ai 90 giorni, entro otto giorni lavorativi, deve richiedere il titolo di soggiorno.

### **3.3 Ingresso per lavoro subordinato, stagionale, autonomo**

#### **Lavoro subordinato**

Il datore di lavoro che intenda instaurare un rapporto di lavoro subordinato a tempo indeterminato, determinato o stagionale con un cittadino di Paese terzo residente all'estero deve presentare, nell'ambito e secondo le modalità previste dal Decreto Flussi, una specifica richiesta nominativa nulla osta allo Sportello Unico per l'Immigrazione (SUI) presso la Prefettura – UTG (Ufficio Territoriale Governativo) della provincia competente per il luogo in cui l'attività lavorativa dovrà effettuarsi.

*Le modalità di emanazione del Decreto Flussi sono in corso di modifica ai sensi dell'art. 1 del DL 130/2020.*

È in ogni momento possibile presentare richiesta di nulla osta al lavoro per un cittadino di Paese terzo residente all'estero, per le particolari categorie di lavoro previste dall'art. 27 c. 1 del D. Lgs. 286/98, per lavoratori nell'ambito della ricerca (art. 27-ter dello stesso decreto), per lavoratori nell'ambito di trasferimenti intrasocietari (art. 27-quinquies e 27-sexies) e per lavoratori altamente qualificati (art. 27-quater dello stesso decreto). Per questi ultimi è possibile una richiesta semplificata (circ. Min. Interno e Lavoro del 05/05/2015).

#### **Lavoro stagionale**

Vale la stessa procedura descritta per il lavoro subordinato. L'autorizzazione al lavoro stagionale, rilasciata nell'ambito di specifico Decreto Flussi per lavoro stagionale, ha una validità massima di nove mesi in un periodo di 12 mesi (art. 24 c. 7 D. Lgs. 286/98).

Il titolare di un permesso di soggiorno per lavoro stagionale, anche in occasione del primo ingresso per lavoro stagionale, che ha svolto regolare attività lavorativa sul territorio nazionale per almeno tre mesi, al quale è offerto un contratto di lavoro subordinato può convertire il permesso in permesso per lavoro subordinato ordinario a tempo indeterminato nell'ambito delle quote del Decreto Flussi non stagionale (art. 24 c. 10 D. Lgs. 286/98).

research, study, airport transit, transit, transport, tourism, tourism – visiting family/friends, working holidays, and voluntary work.

Foreigners in the process of entering are subject to border control, customs, and currency and health checks.

A non-EU national lacking even one of the requirements may be rejected at the border, even if they possess a valid visa.

Non-EU nationals, who enter Italy legally and stay longer than 90 days, must apply for a residence permit within eight working days of arrival.

### **3.3 Entry for employment, seasonal work or self-employment**

#### **Employment**

An employer intending to establish an employment arrangement of indefinite, short-term or seasonal nature with a non-EU national who is a resident abroad, must present a specific registered request authorised by the Sportello Unico per l'Immigrazione (Immigration Office) at the Regional Government Office Prefecture (Ufficio Territoriale Governativo) of the province where employment will take place. This must be done according to the prescriptions of the Immigration Quota. *The procedures for issuing the Immigration Quota are being amended pursuant to art. 1 of Legislative Decree 130/2020.*

It is possible, at any time, to apply for a work permit for a non-EU national residing abroad, for particular categories of work provided for by Art. 27 c.1 Legislative Decree 286/98, for workers in the field of research (art. 27-ter of the Decree) for workers in the field of intra-corporate transfers (art. 27-quinquies and 27-sexies) and highly skilled workers (Art. 27-quater of the Decree). For the latter, a simplified application is possible (circ. Min. of Interior and Labour of 05.05.2015).

#### **Seasonal work**

The same procedure applies as for employment. The work permit for seasonal work, which is issued within the context of the Immigration Quota, has a maximum of nine months in a period of 12 months (Art. 24th c. 7 Legislative Decree 286/98). Residence permit holders for seasonal work who have carried out regular work on the national territory for at least three months, to whom an employment contract has been offered, can convert the permit to a permit for ongoing ordinary employment under the non-seasonal Immigration quota (art. 24 c. 10 Legislative Decree 286/98), even on the first occasion of entry for seasonal work.

### Lavoro autonomo

Il cittadino di Paese terzo, residente all'estero, che intende esercitare in Italia un'attività non occasionale di lavoro autonomo deve possedere i requisiti richiesti dalla legge ai cittadini italiani per l'esercizio delle singole attività e fare riferimento alle modalità stabilite dal Decreto Flussi (art. 26 D. Lgs. 286/98).

La richiesta di visto di ingresso per lavoro autonomo deve essere presentata alle Rappresentanze Diplomatiche competenti in base al luogo di residenza nell'ambito di un Decreto Flussi.

### 3.4 Il permesso di soggiorno

Il permesso di soggiorno è un'autorizzazione che rilascia il Questore e che dà al cittadino di Paese terzo il diritto di soggiorno sul territorio dello Stato.

Il cittadino di Paese terzo di almeno 16 anni (salvo alcune eccezioni), che fa per la prima volta ingresso in Italia e chiede il rilascio di un permesso di soggiorno almeno annuale deve sottoscrivere l'Accordo di integrazione (DPR 179/2011).

Con l'Accordo di integrazione la persona si impegna ad acquisire nei due anni successivi un certo numero di crediti attraverso particolari azioni ad esempio formative. La perdita integrale dei crediti determina la revoca del permesso di soggiorno e l'espulsione del cittadino di Paese terzo dal territorio dello Stato. Ciò non vale per il titolare di permesso di soggiorno per asilo, protezione sussidiaria, motivi di cui all'articolo 32 - comma 3 del D. Lgs. 25/2008 (protezione speciale), motivi familiari, permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo, carta di soggiorno di familiare straniero di un cittadino dell'Unione, carta di soggiorno permanente per familiare di cittadini europei, nonché per chi ha esercitato il diritto al ricongiungimento familiare.

I titoli di soggiorno sono:

#### PER SOGGIORNI BREVI FINO A 90 GIORNI

Per i cittadini di Paesi Terzi, nei casi d'ingresso in Italia per soggiorni fino a 90 giorni per missione, gara sportiva, visite, affari, turismo e studio (previo rilascio di visto di ingresso se previsto) non è più necessario richiedere il permesso di soggiorno (L. 68/2007). In particolare il cittadino di Paese terzo proveniente da Paesi extra Schengen, assolve l'obbligo di rendere la dichiarazione di presenza all'atto del suo ingresso nel territorio dello Stato, presentandosi ai valichi di frontiera, ove è apposto il timbro uniforme Schengen sul documento di viaggio. Chi proviene da Paesi Schengen, deve invece rendere la dichiarazione di presenza entro 8 giorni dall'ingresso in Italia, al Questore della Provincia in cui si trova. Qualora però alloggi in una struttura ricettiva (es. albergo, ...) assolve l'obbligo di dichiarazione

### Self-employment

Non-EU nationals residing abroad who intend to engage in non-occasional freelance self-employment in Italy must meet the same legal requirements as Italian citizens who undertake an individual business, and refer to the rules outlined by the Immigration Quota (Art. 26th Legislative Decree no. 286/98).

A request for a self-employment entry visa must be submitted to the relevant Diplomatic Representation based in the place of residence within the context of the Immigration Quota.

### 3.4 Residence Permit

The residence permit is an authorisation issued by the Questura (Police headquarters) that gives Non-EU nationals the right to reside in Italian territory.

Non-EU nationals of 16 years of age or more (with some exceptions), who enter Italy for the first time and request a residence permit for at least one year, must sign an Integration Agreement (DPR 179/2011).

With the Integration Agreement the person agrees to acquire a certain number of credits, through specific undertakings such as training, within two years. The permit will be revoked if all credits are lost and the non-EU national will be expelled from Italian territory.

This does not apply to residence permit holders for asylum, subsidiary protection, reasons referred to in Article 32 - paragraph 3 of Legislative Decree 25/2008 (special protection), family reasons, EU residence permits for long-term residence, residence cards for foreign family members of EU citizens, permanent residence cards for family members of European citizens, and for those who have exercised the right to family reunification.

Residence permits include:

#### SHORT STAYS UP TO 90 DAYS

In the case of entry into Italy for stays up to 90 days for missions, sports competitions, visits, business, tourism and study (after obtaining an entry visa if required) it is no longer necessary for non-EU citizens to request a residence permit (L. 68/2007). Non-EU nationals coming from countries outside the Schengen Area must declare their presence at the time of arrival in Italy by presenting themselves at the border where the Schengen stamp will be stamped onto their travel document. Those arriving from Schengen countries, however, must declare their presence within eight days of arrival in Italy at the local Police headquarters in the province where they are staying. If, however, the new arrival is lodging at a tourist accommodation (e.g. a hotel), the declaration of presence can be made by registering at the chosen

di presenza registrando la propria presenza presso la struttura prescelta, che dovrà rilasciare idonea certificazione.

L'inosservanza della procedura indicata, salvo i casi di forza maggiore, determina l'espulsione; questa sanzione sarà applicata anche nel caso in cui il cittadino di Paese terzo si sia trattenuto in Italia oltre i tre mesi o il minor termine stabilito nel visto d'ingresso.

### **PER SOGGIORNI DI DURATA SUPERIORE A 90 GIORNI**

Coloro che hanno i requisiti per poter soggiornare in Italia per periodi superiori a 90 giorni devono richiedere il titolo di soggiorno. Chi è in Italia e ha il titolo di soggiorno in scadenza, deve chiederne il rinnovo al Questore della Provincia di domicilio almeno 60 giorni prima della scadenza, e comunque non oltre 60 giorni dopo la scadenza stessa. Le istanze si presentano presso gli uffici postali o direttamente in Questura.

#### ***1. Istanze da presentare presso gli Uffici Postali***

Devono essere presentate presso gli uffici postali contrassegnati dal logo Sportello Amico, compilando gli appositi kit distribuiti gratuitamente, le richieste di rilascio e rinnovo, nonché le richieste relative alla conversione del permesso di soggiorno da altra tipologia a lavoro subordinato, autonomo, famiglia, studio, residenza elettiva, inerenti alle seguenti tipologie di titoli di soggiorno:

Affidamento, Aggiornamento Permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo (Ex-Carta di soggiorno per stranieri), Aggiornamento Carta di Soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione e Carta di Soggiorno permanente per familiari di cittadini europei, Aggiornamento permesso di soggiorno (cambio domicilio, stato civile, inserimento figli, cambio passaporto), Alunno (art. 39 bis c. 1 quater), Attesa occupazione, Attesa acquisto cittadinanza, Attività sportiva, Asilo politico rinnovo, Permesso di Soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo (Ex-Carta di soggiorno per stranieri), Carta di Soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione, Carta di Soggiorno permanente per familiari di cittadini europei, Conversione permesso di soggiorno da altro tipo in permesso di soggiorno per motivi familiari, Conversione da protezione sussidiaria a lavoro subordinato, Conversione da motivi umanitari a lavoro (in possesso di passaporto), Duplicato del titolo di soggiorno, Famiglia, Famiglia minore 14-18 anni, Lavoro Autonomo, Lavoro Subordinato, Lavoro casi particolari previsti dall'art. 27 D. Lgs. 286/98, Lavoro subordinato-stagionale, Missione, Mobilità - ricercatore (art. 27 ter c.11 septies D.Lgs. 286/98 - di lunga durata), Motivi Religiosi, Residenza elettiva, Ricerca lavoro (ricercatore-ric.lav. art. 27 ter c. 9 bis D.Lgs. 286/98), Ricerca lavoro (studente-ric.lav. art. 39 bis c. 1 D.Lgs. 286/98), Ricerca - ricercatore (art. 27 ter c.7 D.Lgs. 286/98), Status apolide rinnovo, Studente (art. 39 c. 5 bis D.Lgs.

accommodation, which should then issue the appropriate certification.

Failure to follow this procedure will result in expulsion, except for in circumstances beyond the individual's control. This penalty will also be applied in cases where non-EU nationals remain in Italy longer than three months or any shorter period specified by their visa.

### **FOR STAYS LONGER THAN 90 DAYS**

Those who meet the requirements to stay in Italy for more than 90 days must apply for a residence permit. Anyone in Italy who is in possession of an expiring residence permit must request a renewal at the Police headquarters in the province of residence at least 60 days before the expiry date, and no later than 60 days after. Applications can be lodged at the post office or directly at the Police headquarters.

#### ***1. Applications lodged at the post office***

They must be submitted at post offices marked with the Sportello Amico logo. This can be done by filling out the free kit, requests for issuance and renewal, and requests related to the conversion of a residence permit from one type to another, including, employment, self-employment, family, study, or elective residence, as they relate to the following types of residence permits:

Custody, EU Residence Permit updates for long-term residents (formerly the residence card for foreigners); updating of Residence Cards for family members of EU citizens and Permanent Residence Cards for family members of EU citizens; residence permit updates (change of address, marital status, children, change of passport); student (art. 39 bis c. 1 quater); awaiting employment; awaiting acquisition of citizenship; sporting activity; political asylum renewal; EU residence permits for long-term residents (formerly the Residence Card for foreigners); Residence Cards for family members of EU citizens, Permanent Residence Cards for family members of EU citizens; conversion of residence permits into residence permits for family reasons; conversion from subsidiary protection to employment, conversion from humanitarian reasons to work (in possession of a passport); replacement of residence permits, family, 14-18-year-old minors, self-employment, employment, specific work in cases provided for by Art. 27 of Legislative Decree 286/98, seasonal work, mission, mobility - researcher (art. 27 ter c.11 septies Legislative Decree 286/98 - long term), religious reasons, elective residence, job search (researcher - art. 27 ter c. 9 bis Legislative Decree 286/98), job search (student - art. 39 bis c. 1 Legislative Decree 286/98), research - researcher (art. 27 ter c.7 Legislative Decree 286/98), scientific research, renewal of stateless status, student (art. 39 c. 5 bis Legislative Decree 286/98), student (art. 39 bis c. 1

286/98), Studente (art. 39 bis c. 1 quater D.Lgs. 286/98), Studio, Tirocinio formazione professionale, Volontariato - volontario (art. 27 bis c. 5 D.Lgs. 286/98).

Per le prime richieste di permesso per motivi familiari e per lavoro subordinato, anche stagionale, Carta Blu UE, mobilità - ricercatore di lunga durata, ricerca scientifica - ricercatore, volontariato - volontario, a seguito di ingresso con visto per le stesse motivazioni, la compilazione dell'istanza viene effettuata dallo Sportello Unico Immigrazione della Prefettura che ha rilasciato il nulla osta: è quindi necessario fissare entro 8 giorni dall'ingresso un appuntamento presso tale sportello. Per la compilazione del kit è possibile avvalersi a titolo gratuito di Patronati, Enti e Associazioni abilitati all'utilizzo del sistema telematico di invio. In questo caso sarà il Patronato, Ente o Associazione abilitato a fornire la busta e i moduli per la spedizione.

Il kit deve essere consegnato negli Uffici Postali con logo Sportello Amico, in busta aperta. Alla consegna l'interessato deve esibire il passaporto e il permesso di soggiorno in possesso.

L'operatore dell'Ufficio Postale rilascia una ricevuta con codici identificativi dell'istanza che, allegata al permesso scaduto, comprova la regolarità del soggiorno. Attraverso i codici identificativi (user id e password) riportati sulla ricevuta è possibile verificare attraverso il sito [www.portaleimmigrazione.it](http://www.portaleimmigrazione.it), sezione "Area riservata stranieri" lo stato della pratica, la data della convocazione presso la Questura ed eventuali anomalie documentali (si segnala che ad oggi risultano incongruenze nelle segnalazioni relative alle anomalie documentali poiché il sistema non è stato aggiornato rispetto alle novità normative degli ultimi anni). Le informazioni generali contenute in questo sito non riportano la data di inserimento; ciò non consente di verificarne l'aggiornamento e considerare quindi attendibili i contenuti.

Alla pagina web <http://questure.poliziadistato.it/stranieri/> è invece possibile verificare se il titolo di soggiorno è pronto per la consegna o ancora in trattazione.

I costi per la presentazione dell'istanza sono:

- 30,46 € in caso di duplicato, conversione o aggiornamento del titolo di soggiorno, in caso di minore, in caso di permesso per ingresso per cure mediche per il malato e gli accompagnatori, infine in caso di permesso per asilo, richiesta asilo, protezione sussidiaria, e motivi umanitari, protezione speciale, casi speciali, valore civile; L'importo di 30,46 € andrà pagato anche per ciascun minore infraquattordicenne inserito sul permesso di soggiorno, a nome del minore, poiché ai minori viene ora rilasciato un permesso individuale (L. 122/2016).
- 70,46 € in caso di permessi di durata superiore a tre mesi e inferiore o uguale a un anno;
- 80,46 € in caso di permessi di durata superiore a un anno e inferiore o uguale a due

quater Legislative Decree 286/98), study, professional training, voluntary work - volunteer (art. 27 bis c. 5 Legislative Decree 286/98).

For initial permit requests for family reasons or employment, including seasonal work, EU Blue Card, mobility - long-term researcher, scientific research - researcher, volunteering - volunteer, after entering the country with a visa of the same type, the request is processed by the Immigration Office of the Prefecture (Lo Sportello Unico Immigrazione della Prefettura), which issued the authorisation. It is therefore necessary to make an appointment with this office within eight days of arrival.

In order to complete the kit you can access benevolent societies, organisations and associations that are able submit your application on the electronic system free of charge. In this case, the authorised society, organisation or association will provide the forms and envelope for mailing.

The kit should be presented at a post office with the Sportello Amico logo, in an open envelope. Upon submission, the applicant must present his/her passport and residence permit.

The Post Office worker will issue a receipt with identification codes, which is attached to the expired permit, in order to demonstrate the legality of the stay.

Using these identification codes (user ID and password), you can visit the "Area Riservata Stranieri" (Foreigners Area) of the website, [www.portaleimmigrazione.it](http://www.portaleimmigrazione.it), to check the progress of your application, the date to attend at the Police headquarters and information about any anomalies with your documents (it should be noted that presently there are inconsistencies in the reports related to document anomalies as the system has not yet been updated with the new regulations of recent years).

The general information contained on this site does not report the date of entry on individual pages. This makes it difficult to verify updates, and therefore the information cannot be considered reliable.

On the web page <http://questure.poliziadistato.it/stranieri/> it is possible to verify if the residence permit is ready for delivery or still in progress.

Application costs are as follows:

- €30.46 for replacement, conversion or renewal of a residence permit. In cases involving a minor, permission for admission to medical care for the patient and carers, and permits for asylum, asylum seekers, subsidiary protection and humanitarian reasons, special protection, special cases, civil value; The amount of €30.46 will also be paid for each 14-year-old minor placed on the residence permit, in the name of the minor, since minors are now granted an individual permit (L. 122/2016).

- anni;
- 130,46 € in caso di rilascio di permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo per i dirigenti e i lavoratori specializzati richiedenti il permesso di soggiorno ai sensi degli articoli 27, comma 1, lettera a), 27-quinquies, comma 1, lettere a) e b) e 27-sexies, comma 2 D. Lgs. 286/98.

Tali importi vanno pagati tramite l'apposito bollettino di conto corrente postale. Il contributo di cui sopra non andrà in ogni caso pagato per permessi per calamità naturale e per cure mediche art. 19 d-bis. D. Lgs. 286/98. neppure il pagamento per il permesso di soggiorno elettronico, di € 30,46, in quanto il titolo di soggiorno viene rilasciato in formato cartaceo.

*Con l'entrata in vigore del Regolamento (UE) n. 2019/1157, a partire dal 02 agosto 2021 è previsto il rilascio del titolo di soggiorno elettronico (carta di soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione o carta di soggiorno permanente per familiari di cittadini europei – quest'ultima con validità materiale di 10 anni) in favore dei familiari stranieri di cittadino UE che esercitano il diritto di libera circolazione nel territorio degli Stati membri, ai sensi del Decreto Legislativo n. 30/2007.*

*Dovrà pertanto essere effettuato il pagamento per il permesso di soggiorno elettronico di € 30,46.*

*I titolari di soggiorno rilasciati in formato cartaceo conservano la validità fino alla scadenza o sostituzione con altro documento e, comunque, non oltre il 3 agosto 2023.*

*Il documento elettronico sostituirà il modello cartaceo attualmente in uso.*

Inoltre:

- 16,00 euro per marca da bollo;
- 30,00 euro da versare all'operatore dell'Ufficio Postale quando si consegna la domanda compilata.

## **2. Istanze da presentare direttamente presso le Questure**

Per tutte le tipologie di permessi di seguito elencate, salvo diversa specifica indicazione, le richieste di rilascio / rinnovo / duplicato / aggiornamento / conversione devono essere presentate esclusivamente direttamente presso le Questure: Cure Mediche, Gara sportiva, Motivi Umanitari, conversione (in mancanza di passaporto), secondo le possibilità definite dalla L. 113/2018, Asilo politico – Protezione internazionale (rilascio), Minore età, Giustizia, Status apolidia (rilascio), Integrazione minore, Invito e vacanze lavoro, Protezione speciale, Protezione sussidiaria (rinnovo), Valore civile, Calamità naturale, Casi speciali.

Chi chiede la carta di soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione può scegliere di presentare la domanda tramite l'ufficio postale o direttamente in

- €70.46 for permits valid longer than three months and less than or equal to one year;
- €80.46 for permits valid for a period of one year but not exceeding two years;
- €130.46 for issuing of EU residence permits for long-term residents and for managers and specialised workers requesting a residence permit pursuant to articles 27, paragraph 1, letter a), 27-quinquies, paragraph 1, letters a) and b) and 27-sexies, paragraph 2 of Legislative Decree 286 / 98.

These amounts must be paid by the appropriate postal money order slip.

The aforementioned contribution will not in any case be paid for permits for natural disasters and for medical treatment art. 19 d-bis. Legislative Decree 286/98, not even the payment of €30.46 for the electronic residence permit, as the residence permit is issued in paper format.

*With the entry into force of Regulation (EU) no. 2019/1157, starting from 2 August 2021, an electronic residence permit will be issued (residence card of a family member of a Union citizen or permanent residence card for family members of European citizens - the latter with a material validity of 10 years) to foreign family members of EU citizens who exercise the right of free movement in the territory of the Member States, pursuant to Legislative Decree no. 30/2007.*

*The payment for the electronic residence permit of €30.46 must therefore be made.*

*Residence permits issued in paper format retain their validity until expiration or replacement with another document and, in any case, no later than 3 August 2023.*

*The electronic document will replace the paper model currently in use.*

In addition:

- €16 for stamp duty;
- € 30 to be paid to the Post Office when you lodge submit the completed application.

## **2. Applications to be submitted directly to the Police headquarters**

For all types of permits listed below, unless otherwise specified, applications for issue, renewal, replacement, upgrade, or conversion should only be submitted directly to the Police headquarters: medical treatment, sports competitions, humanitarian reasons *conversion (in the absence of a passport), according to the possibilities defined by Law 113/2018*, political asylum - international protection (granting), minors, justice, statelessness status (granting), minor integration, invitation and working holiday, *special protection, subsidiary protection (renewal), civil value, natural disasters, special cases*. Anyone requesting a residence card for family members of an EU citizen may choose to submit the application through the post office or directly to the Police headquarters.

Questura. Tutte le istanze connesse a qualsiasi ulteriore tipologia di soggiorno, della quale non è stata fatta esplicita menzione nell'elenco relativo alle istanze da presentare alle Poste, dovranno essere depositate presso le Questure comprese le istanze di rilascio del permesso di soggiorno per famiglia ai sensi dell'Art. 19 del D. Lgs. 286/98, relative ad esempio alle seguenti casistiche: rilascio permesso di soggiorno per famiglia a cittadino di Paese terzo (irregolarmente presente o no) convivente con parenti entro il secondo grado di nazionalità italiana; rilascio del permesso di soggiorno per cure mediche a donne straniere irregolarmente presenti in Italia in stato di gravidanza e al marito irregolarmente presente in Italia convivente, per il periodo della gestazione e fino ai sei mesi successivi alla nascita del figlio.

#### TABELLA SINTETICA DEI PRINCIPALI TITOLI DI SOGGIORNO

TIPO PERMESSO	DURATA	RINNOVO	NOTE
<b>LAVORO SUBORDINATO</b>	MASSIMO 2 ANNI (1 ANNO SE LAVORO A TEMPO DETERMINATO)	SI	PUÒ ESSERE CONVERTITO E PUÒ ESSERE UTILIZZATO ANCHE PER LAVORO AUTONOMO PER STUDIO
<b>LAVORO AUTONOMO</b>	MASSIMO 2 ANNI	SI	PUÒ ESSERE CONVERTITO E PUÒ ESSERE UTILIZZATO ANCHE PER LAVORO SUBORDINATO E PER STUDIO
<b>LAVORO STAGIONALE</b>	UGUALE AL VISTO O AL MASSIMO 9 MESI IN UN PERIODO DI 12 MESI	SI, MA SOLO FINO AL RAGGIUNGIMENTO DEL LIMITE MASSIMO DI 9 MESI	PUÒ ESSERE CONVERTITO IN LAVORO IN RELAZIONE A EVENTUALI QUOTE DISPONIBILI NEL DECRETO FLUSSI
<b>LAVORO - ART. 27 D. LGS. 286/98</b>	MASSIMO 2 ANNI	SI, NELL'AMBITO DELLA STESSA PARTICOLARE TIPOLOGIA DI LAVORO	<i>NON PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER MOTIVI DI LAVORO, TRANNE PERMESSO DI SOGGIORNO PER ATTIVITÀ SPORTIVA DI CUI ALL'ART. 27, COMMA 1, LETTERA P) E PERMESSO DI SOGGIORNO PER LAVORO DI TIPO ARTISTICO DI CUI ALL'ART. 27, COMMA 1, LETTERA M), N) ED O).</i>

All applications relating to any other kind of stay, which has not been specifically mentioned in the list of applications to be presented at the Post Office, should be submitted at the Police headquarters along with the application for the issue of a residence permit for family members under Article. 19 of Legislative Decree no. 286/98, relating, for example, to the following cases: issuing residence permits for non-EU family members (whether legally present or not), living with relatives (first or second degree relations) of Italian nationality; issue of a residence permit for medical treatment to a pregnant foreign woman illegally present in Italy and her illegally present husband, for the period of her pregnancy and up to six months following the birth of her child.

#### SUMMARY OF THE MAIN RESIDENCE PERMITS

PERMIT TYPE	DURATION	RENEWAL	NOTES
<b>EMPLOYMENT</b>	MAXIMUM 2 YEARS (1 YEAR IF WORK IS FIXED-TERM)	YES	CAN ALSO BE CONVERTED AND USED FOR SELF-EMPLOYMENT OR STUDY
<b>SELF-EMPLOYMENT</b>	MAXIMUM 2 YEARS	YES	CAN ALSO BE CONVERTED AND USED FOR EMPLOYMENT OR STUDY
<b>SEASONAL WORK</b>	FOR THE LENGTH OF THE VISA OR A MAXIMUM OF 9 MONTHS IN A 12-MONTH PERIOD	YES BUT ONLY WITH A MAXIMUM LIMIT OF 9 MONTHS	CAN BE CONVERTED INTO ONE FOR WORK IN RELATION TO POSSIBLE AVAILABLE SPACE IN THE IMMIGRATION QUOTA
<b>WORK - ART. 27 D. LGS. 286/98</b>	MAXIMUM 2 YEARS	YES, IN THE CONTEXT OF THE SAME PARTICULAR TYPE OF WORK	<i>CANNOT BE CONVERTED, EXCEPT RESIDENCE PERMIT FOR SPORTS ACTIVITIES REFERRED TO IN ART. 27, PARAGRAPH 1, LETTER P) AND RESIDENCE PERMITS FOR ARTISTIC WORK UNDER ART. 27, PARAGRAPH 1, LETTER M), N) AND O).</i>

<b>STUDIO O FORMAZIONE</b> (RILASCIATO A SEGUITO DI INGRESSO CON VISTO PER STUDIO)	MASSIMO 1 ANNO	SI, MA PER NON PIÙ DI TRE ANNI OLTRE LA DURATA DEL CORSO DI STUDI	PERMETTE DI LAVORARE PER NON PIÙ DI 20 ORE SETTIMANALI; È CONVERTIBILE
<b>ATTESA OCCUPAZIONE</b>	NON INFERIORE AD UN ANNO OVVERO PER TUTTO IL PERIODO DI DURATA DELLA PRESTAZIONE DI SOSTEGNO AL REDDITO PERCEPITA DAL LAVORATORE STRANIERO, QUALORA SUPERIORE. DECORSO IL TERMINE DELLO STESSO TROVANO APPLICAZIONE I REQUISITI REDDITUALI DI CUI ALL'ARTICOLO 29, COMMA 3, LETTERA B) L. 286/98.	NO	- PERMETTE L'UTILIZZO PER STUDIO - CONVERTIBILE IN PERMESSO PER LAVORO E ALTRI PERMESSI DI CUI SI HA TITOLO
<b>MOTIVI FAMILIARI</b>	UGUALE AL SOGGIORNO DI CHI HA CHIESTO IL RICONGIUNGIMENTO O COMUNQUE MASSIMO 2 ANNI	SI, CON CHI HA CHIESTO IL RICONGIUNGIMENTO	PUÒ ESSERE UTILIZZATO PER LAVORO AUTONOMO, SUBORDINATO E STUDIO E PUÒ ESSERE CONVERTITO NEI RELATIVI PERMESSI
<b>MOTIVI RELIGIOSI</b>	MASSIMO 2 ANNI	SI, FINCHÈ DURA L'AFFILIAZIONE PRESSO L'ORDINE RELIGIOSO	<i>PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER MOTIVI DI LAVORO, CONSENTE QUINDI DI SVOLGERE ATTIVITÀ LAVORATIVA</i>
<b>CURE MEDICHE-SALUTE E ACCOMPAGNATORE (INGRESSO CON VISTO PER CURE MEDICHE)</b>	È UGUALE ALLA DURATA DELLE CURE	SI, PER LA DURATA DELLE CURE	<i>PERMETTE DI SVOLGERE ATTIVITÀ LAVORATIVA</i>
<b>CURE MEDICHE-GRAVIDANZA</b>	FINO ALLA DATA PRESUNTA DEL PARTO E SUCCESSIVAMENTE FINO AL SESTO MESE D'ETÀ DEL NASCITURO	AL MASSIMO FINO AL SESTO MESE D'ETÀ DEL NASCITURO	- NON PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER LAVORO - PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER MOTIVI FAMILIARI
<b>CURE MEDICHE (ART. 19 C. 2 D-BIS)</b>	MASSIMO FINO A 1 ANNO	SI, SE PERMANGONO LE CONDIZIONI	<i>PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER MOTIVI DI LAVORO, CONSENTE QUINDI DI SVOLGERE ATTIVITÀ LAVORATIVA.</i>

<b>STUDY OR TRAINING</b> (ISSUED FOLLOWING ENTRY WITH A STUDY VISA)	MAXIMUM 1 YEAR	YES, BUT NOT FOR MORE THAN THREE YEARS MORE THAN THE DURATION OF THE COURSE	PERMITS WORK FOR NO LONGER THAN 20 HOURS A WEEK; IT IS POSSIBLE TO CONVERT IT
<b>AWAITING EMPLOYMENT</b>	NO LESS THAN A YEAR OR FOR THE ENTIRE PERIOD OF INCOME SUPPORT RECEIVED BY THE FOREIGN WORKER, IF MORE THAN A YEAR. AT THE CONCLUSION OF THE ABOVE, INCOME REQUIREMENTS ARE AS STATED IN ARTICLE 29, PARAGRAPH 3, POINT B) L. 286/98 APPLY.	NO	- PERMITS STUDY - IT IS POSSIBLE TO CONVERT INTO A WORK PERMIT OR OTHER PERMITS
<b>FAMILY REASONS</b>	EQUAL TO THE STAY OF THOSE WHO REQUEST REUNIFICATION OF FAMILY, IN ANY CASE A MAXIMUM OF 2 YEARS	YES, FOR ANYONE WHO HAS REQUESTED REUNIFICATION OF FAMILY	CAN BE USED FOR SELF-EMPLOYMENT, EMPLOYMENT OR STUDY, AND CAN BE CONVERTED INTO RELATED PERMITS
<b>RELIGIOUS REASONS</b>	MAXIMUM 2 YEARS	YES, FOR AS LONG AS THE AFFILIATION WITH THE RELIGIOUS ORGANISATION LASTS	<i>CAN BE CONVERTED INTO A PERMIT FOR WORKING REASONS, THEREFORE PERMITS WORKING ACTIVITIES.</i>
<b>MEDICAL TREATMENT HEALTH AND CARERS (ENTRY WITH VISA FOR MEDICAL TREATMENTS)</b>	FOR THE DURATION OF THE MEDICAL TREATMENT	YES, FOR THE DURATION OF MEDICAL TREATMENT	<i>PERMITS WORKING ACTIVITIES.</i>
<b>MEDICAL CARE - PREGNANCY</b>	UNTIL THE PRESUMED DATE OF BIRTH, AND THEN UP TO THE SIXTH MONTH OF AGE OF NURSING	AT THE MAXIMUM UNTIL THE SIXTH MONTH OF AGE	- CANNOT BE CONVERTED TO PERMIT PER WORK - CAN BE CONVERTED TO PERMIT FOR FAMILY REASONS
<b>MEDICAL TREATMENTS (ART. 19 C. 2 D-BIS)</b>	MAXIMUM UP TO 1 YEAR	YES, IF THE CONDITIONS REMAIN	<i>CAN BE CONVERTED INTO A PERMIT FOR WORKING REASONS, THEREFORE PERMITS WORKING ACTIVITIES.</i>

<b>RICHIESTA ASILO (PROTEZIONE INTERNAZIONALE)</b>	6 MESI O COMUNQUE PER IL TEMPO IN CUI È AUTORIZZATO A RIMANERE NEL TERRITORIO NAZIONALE	SI, FINO ALLA CONCLUSIONE DELLA PROCEDURA	- NON PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER LAVORO - PERMETTE DI SVOLGERE ATTIVITÀ LAVORATIVA SE LA DECISIONE IN MERITO ALL'ASILO NON VIENE ADOTTATA ENTRO 60 GIORNI ED IL RITARDO NON PUÒ ESSERE ATTRIBUITO AL RICHIEDENTE
<b>ASILO POLITICO</b>	5 ANNI	SI	PERMETTE DI SVOLGERE ATTIVITÀ LAVORATIVA O STUDIO
<b>PROTEZIONE SUSSIDIARIA</b>	5 ANNI	SI, SE SONO ATTUALI LE MOTIVAZIONI CHE HANNO PORTATO AL RILASCIO	PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER LAVORO, MA IN TAL CASO SI RINUNCIA ALLO STATUS
<b>PROTEZIONE UMANITARIA (EX ART. 32 C. 3 D. LGS. 25/2008 IN VIGORE PRIMA DEL 5/10/2018)</b>	1 ANNO	SI, DIPENDE DALLA VALUTAZIONE DELLA COMMISSIONE TERRITORIALE, DAL 5/10/2018 EVENTUALMENTE RINNOVABILE IN PROTEZIONE SPECIALE ART. 32 C. 3 D.LGS. 25/2008 (NON CONVERTIBILE POI IN LAVORO)	- PUÒ ESSERE CONVERTITO NEL PERMESSO RELATIVO ALL'ATTIVITÀ LAVORATIVA SVOLTA - PERMETTE DI SVOLGERE ATTIVITÀ LAVORATIVA
<b>ASSISTENZA MINORE</b>	PARI A QUELLA STABILITA DAL TRIBUNALE PER I MINORENNI	SI, PREVIA PROROGA DELL'AUTORIZZAZIONE RILASCIATA DAL TRIBUNALE DEI MINORENNI, SE NECESSARIA	<i>PUÒ ESSERE CONVERTITO IN UN PERMESSO PER MOTIVI FAMILIARI. PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER MOTIVI DI LAVORO</i>
<b>RICHIESTA CITTADINANZA</b>	PARI ALLA DURATA PRESUNTA DEL PROCEDIMENTO	SI, FINCHÈ LA PROCEDURA NON È CONCLUSA	<i>PUÒ ESSERE CONVERTITO IN PERMESSO PER MOTIVI DI LAVORO, CONSENTE QUINDI DI SVOLGERE ATTIVITÀ LAVORATIVA</i>
<b>MOTIVI DI GIUSTIZIA</b>	MASSIMO 3 MESI	SI, FINO AD 1 ANNO O PER IL PERIODO NECESSARIO ALLE ESIGENZE DI GIUSTIZIA	NON PUÒ ESSERE CONVERTITO

<b>REQUEST FOR ASYLUM (INTERNATIONAL PROTECTION)</b>	6 MONTHS OR THE LENGTH OF AUTHORISATION TO REMAIN	YES, UNTIL THE PROCESS REACHES A CONCLUSION	- CANNOT BE CONVERTED TO PERMIT FOR WORK - ALLOWS WORK ACTIVITY IF THE DECISION CONCERNING THE ASYLUM IS NOT TAKEN WITHIN 60 DAYS AND THE DELAY CANNOT BE ATTRIBUTED TO THE APPLICANT
<b>POLITICAL ASYLUM</b>	5 YEARS	YES	PERMITS WORK OR STUDY ACTIVITIES
<b>SUBSIDIARY PROTECTION</b>	5 YEARS	YES, IF THE REASONS FOR GRANTING ARE STILL CURRENT	CAN BE CONVERTED IN PERMISSION FOR WORK, BUT IN THIS CASE THE STATUS IS RENOUNCED
<b>HUMANITARIAN PROTECTION (PURSUANT TO ART. 32 C. 3 D. LEGISLATIVE DECREE. 25/2008 IN FORCE BEFORE 5/10/2018)</b>	1 YEAR	YES, IT DEPENDS ON THE EVALUATION OF THE TERRITORIAL COMMISSION, SINCE 5/10/2018 ALSO RENEWABLE IN SPECIAL PROTECTION ART. 32 C. 3 LEGISLATIVE DECREE 25/2008 (NOT CONVERTIBLE TO WORK IN THIS CASE)	- CAN BE CONVERTED IN THE PERMISSION RELATING TO THE WORK ACTIVITY CARRIED OUT - ALLOWS TO PERFORM WORK ACTIVITY
<b>ASSISTANCE OF A MINOR</b>	EQUAL TO THAT ESTABLISHED BY THE COURT FOR THE MINORS	YES, PRIOR EXTENSION OF THE AUTHORISATION ISSUED BY THE COURT OF MINORS, IF NECESSARY	<i>CAN BE CONVERTED INTO A PERMIT FOR FAMILY REASONS, CAN BE CONVERTED INTO PERMIT FOR WORKING REASONS</i>
<b>CITIZENSHIP REQUEST</b>	EQUAL TO THE DURATION OF THE PROCESS	YES, UNTIL THE PROCESS HAS CONCLUDED	<i>CAN BE CONVERTED INTO A PERMIT FOR WORKING REASONS, THEREFORE PERMITS WORKING ACTIVITIES.</i>
<b>REASONS OF JUSTICE</b>	MAXIMUM 3 MONTHS	YES, UP TO 1 YEAR OR FOR THE PERIOD OF TIME REQUIRED BY THE JUSTICE PROCESS	CANNOT BE CONVERTED

### ATTENZIONE:

- in generale i titoli di soggiorno (anche in caso di regolare soggiorno per turismo, per cui non è più previsto il rilascio del permesso di soggiorno) possono essere convertiti in permesso di soggiorno per motivi familiari, se in possesso di tutti i requisiti previsti dalla norma vigente (art. 30 decreto legislativo n. 286/98 e succ. mod.);
- inoltre possono essere convertiti in permesso per motivi di lavoro i seguenti permessi di soggiorno: ACQUISTO STATUS DI APOLIDE, RESIDENZA ELETTIVA (ART. 11 C. 1 C-QUATER DPR 394/1999 a favore dello straniero titolare di una pensione percepita in Italia), CALAMITÀ (ART. 20 BIS), PROTEZIONE SPECIALE (ART. 32 C. 3 D.LGS. 25/2008, salvo eccezioni).

Il cittadino di Paese terzo già presente in Italia ad altro titolo può, in particolari circostanze, svolgere un'attività lavorativa chiedendo la conversione del proprio titolo di soggiorno. In particolare è possibile chiedere la conversione, qualora in possesso dei specifici requisiti richiesti, nei seguenti casi:

- Conversione permesso di soggiorno per lavoro stagionale in permesso di soggiorno per lavoro subordinato,
- Conversione permesso di soggiorno per studio in permesso di soggiorno per lavoro subordinato, per lavoro autonomo (o anche per attesa occupazione in caso di laurea o titolo superiore).

### 3.5 Permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo (già carta di soggiorno per stranieri)

Il permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo (S.L.P.):

1. è a tempo indeterminato. *Da gennaio 2021 la data di scadenza del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo riporterà una validità materiale del documento fisico di 10 anni per i maggiorenni e di 5 anni per i minorenni, alla scadenza andrà quindi aggiornato;*
2. è valido come documento di identificazione personale per 5 anni (successivamente il titolare può chiederne l'aggiornamento);
3. non può essere rilasciato allo straniero pericoloso per la sicurezza dello Stato e l'ordine pubblico;
4. non può essere richiesto dai titolari di permesso di soggiorno per studio, formazione professionale, ricerca scientifica, protezione temporanea, per cure mediche o sono titolari dei permessi di soggiorno di cui agli articoli 18, 18-bis, 20-bis, 22, comma 12-quater, e 42-bis nonché del permesso di soggiorno rilasciato ai sensi dell'articolo 32, comma 3, del decreto legislativo 28 gennaio 2008, n. 25, o richiesta asilo, né dai titolari di permesso di soggiorno di breve periodo e in

### ATTENTION:

- in general, residence permits (even in the case of a regular stay for tourism, for which the issue of the residence permit is no longer required) can be converted into a residence permit for family reasons, if in possession of all the necessary requirements by the law in force (art. 30 Legislative Decree no. 286/98 and subsequent amendments);
- in addition, the following residence permits can be converted into a permit for work reasons: PURCHASE STATUS OF STATELESS, ELECTIVE RESIDENCE (ART. 11 C. 1 C-QUATER DPR 394/1999 in favour of foreigners who have a pension received in Italy), DISASTER (ART. 20 BIS), SPECIAL PROTECTION (ART. 32 C. 3 D.LGS. 25/2008, subject to exceptions).

A non-EU citizen who is already present in Italy with another type of permit may, under certain circumstances, get authorisation to work by requesting the conversion of their residence permit. Specifically, it is possible to request a conversion if in possession of specific requirements in the following cases:

- Converting a residence permit for seasonal work into a permit for other employment,
- Converting a residence permit for study into a residence permit for employment, self-employment (or even waiting for employment in the case of a university degree).

### 3.5 EU Residence permits for long-term residents (formerly the Residence Card for Foreigners)

The EU residence permit for long-term residents (LTR):

1. is for an indefinite period. *From January 2021, the expiry date of the EU residence permit for long-term residents will have a material validity of the physical document of 10 years for adults and 5 years for minors, which will then be updated upon expiry.*
2. is valid as a document of personal identification for 5 years (the holder may consequently ask for a renewal);
3. cannot be issued to a foreigner who is deemed a threat to national security and public order;
4. cannot be requested by the holders of a residence permit for study, vocational training, scientific research, temporary protection, for medical treatment or are holders of residence permits pursuant to articles 18, 18-bis, 20-bis, 22, paragraph 12-quater, and 42-bis as well as the residence permit issued pursuant to article 32, paragraph 3, of the Legislative Decree of 28 January 2008, no. 25, requests for asylum, or by the holders of a short-term residence

generale dalle persone in possesso dei titoli elencati all'art. 9 comma 3 D. LGS. 286/98.

È possibile richiedere il Permesso di Soggiorno *UE* per Soggiornanti di Lungo Periodo, per sé e per i propri familiari (art. 29 D. LGS. 286/98, vedi anche sezione 3.7), se:

- il richiedente è titolare di permesso di soggiorno e regolarmente soggiornante in Italia da almeno 5 anni;
- il richiedente lavora ed ha la disponibilità di un reddito sufficiente per sé ed eventualmente per i familiari a carico secondo i parametri indicati nell'art. 29, c. 3, lett. b) D. Lgs. n. 286/1998. Al fine di dimostrare la disponibilità del reddito, in caso di richiesta anche per i familiari, si tiene conto anche del reddito dei familiari conviventi. Per gli stranieri titolari di protezione internazionale che si trovano nelle condizioni di vulnerabilità di cui all'art. 8, c. 1, D. Lgs. 140/2005, la disponibilità di un alloggio concesso a titolo gratuito, a fini assistenziali o caritatevoli, da parte di enti pubblici o privati riconosciuti, concorre figurativamente alla determinazione del reddito nella misura del 15% del relativo importo.
- il richiedente ha la disponibilità di un alloggio idoneo se la domanda è presentata anche per i familiari. L'alloggio risulta idoneo se rientra nei parametri minimi previsti dalla legge per gli alloggi di edilizia residenziale pubblica accertati dall'ufficio comunale competente ovvero se fornito dei requisiti di idoneità igienico-sanitaria accertati dall'Azienda unità sanitaria locale competente per territorio. L'idoneità alloggiativa non è da allegarsi in caso di titolari di protezione internazionale: essi devono comunque comunicare un luogo di residenza.
- il richiedente supera un test di conoscenza della lingua italiana di livello A2. Non sono tenuti a svolgere il test coloro che rientrano tra le categorie di cui all'art. 1 e 4 del D.M. del 4 giugno 2010, del Ministero dell'Interno, i titolari di protezione internazionale e coloro che svolgono attività di ricerca presso le università e gli enti vigilati dal MIUR.
- il richiedente ha la residenza in un Comune italiano (prassi emersa presso la Questura di Verona).

La sentenza della Corte di Giustizia europea C-469/13 del 17 luglio 2014 ha stabilito che i familiari devono soggiornare regolarmente in Italia da almeno 5 anni per ottenere questo titolo.

Con il permesso di soggiorno *UE* è possibile: entrare in Italia senza visto; svolgere attività lavorativa; usufruire dei servizi e delle prestazioni erogate dalla pubblica amministrazione; partecipare alla vita pubblica locale.

Il permesso di soggiorno *UE* è revocato: se acquisito fraudolentemente; in caso di espulsione; quando vengono a mancare le condizioni per il rilascio, di cui al

permit and generally by persons in possession of the permits listed in Article. 9, paragraph 3 Legislative Decree 286/98.

It is possible to apply for an *EU* residence permit for long-term residents, both for yourself and for family members (Article. 29 Legislative Decree 286/98, see also section 3.7), if:

- the applicant is the holder of a residence permit and has legally resided in Italy for at least five years;
- the applicant is working and has sufficient income to support themselves and any dependents in accordance with the parameters set out in Art. 29, c. 3, letter. b) Decree no. 286/1998. In cases where a request is made for family members, the availability of income can also be demonstrated by taking into account the income of cohabiting family members. Foreign beneficiaries of international protection who find themselves in a vulnerable state, according to Art. 8, c. 1 of Legislative Decree no. 140/2005, may be granted accommodation free of charge, through welfare or charity, by public or recognised private bodies, which contributes figuratively to the determination of income and counts for 15% of the total sum.
- the applicant has suitable accommodation if the request is also made for family members. The accommodation is considered suitable if it falls within the minimum standards required by law for public housing, which can be ascertained from the office of the municipal authority, and if it is equipped with appropriate sanitation as outlined by the local health authority. In cases of international protection it is not necessary to establish suitable housing, however, a place of residence must still be communicated.
- the applicant must pass an Italian language test at level A2. Those who fall within the categories in Articles 1 and 4 of the D.M. of 4 June 2010 are not required to sit the test. Also not required to take the test are recipients of international protection and those undertaking research activities at universities and institutions supervised by the Ministry of Education.
- the applicant has residence in an Italian City (usually granted by the Police headquarters of Verona).

The European Court of Justice C-469/13 of 17 July 2014 ruled that family members should stay in Italy for at least five years before receiving this title.

With an *EU* residence permit it is possible to: enter Italy without a visa; undertake work; take advantage of the services and benefits provided by the public administration; and participate in local public life.

The *EU* residence permit is revoked if obtained fraudulently; in cases of expulsion;

comma 4, art. 9 D. Lgs. n. 286/1998, cioè se lo straniero risulta pericoloso per l'ordine pubblico o la sicurezza dello Stato; in caso di assenza dal territorio dell'Unione per un periodo di 12 mesi consecutivi; in caso di ottenimento di un permesso di soggiorno di lungo periodo da parte di un altro Stato membro dell'Unione europea e in caso di assenza dal territorio dello Stato per un periodo superiore a 6 anni.

I titolari di permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo possono rimanere nei paesi dell'Unione europea per più di 90 giorni per lavoro, studio o formazione professionale, ma in tal caso devono soddisfare i requisiti previsti dai singoli Stati.

### **3.6 Carta di soggiorno di familiare di un cittadino dell'Unione e carta di soggiorno permanente**

Vedi capitolo 2 CITTADINI DELL'UNIONE EUROPEA.

### **3.7 Il ricongiungimento familiare**

Il diritto a mantenere o riacquistare l'unità familiare nei confronti dei familiari stranieri è riconosciuto agli stranieri titolari di permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo o di permesso di soggiorno di durata non inferiore ad un anno, rilasciato per lavoro subordinato o per lavoro autonomo ovvero per asilo, studio e per motivi religiosi e per motivi di famiglia, in corso di validità, o per il quale sia stata presentata istanza di rinnovo nei termini previsti dalla norma.

È possibile richiedere il ricongiungimento con i seguenti familiari residenti all'estero:

- coniuge maggiorenne non legalmente separato o partner dello stesso sesso unito civilmente;
- figli minori non coniugati (anche del coniuge o nati fuori del matrimonio), a condizione che l'altro genitore, qualora esistente, abbia dato il suo consenso;
- figli maggiorenni a carico, qualora per ragioni oggettive non possano provvedere alle proprie indispensabili esigenze di vita in ragione del loro stato di salute che comporti invalidità totale;
- genitori a carico, qualora non abbiano altri figli nel Paese di origine o di provenienza, ovvero genitori ultrasessantacinquenni, qualora gli altri figli siano impossibilitati al loro sostentamento per gravi documentati motivi di salute.

Se si è in possesso di tutti i requisiti richiesti, è possibile presentare domanda di ricongiungimento familiare allo Sportello Unico Immigrazione (SUI) utilizzando l'apposita procedura informatizzata disponibile sul sito del Ministero dell'Interno [www.interno.gov.it](http://www.interno.gov.it). Per l'inoltro telematico della domanda è possibile avvalersi del supporto gratuito offerto da Patronati, Enti e Associazioni abilitate.

Il cittadino di Paese terzo familiare di cittadino italiano o dell'Unione europea non deve richiedere il nulla osta al SUI, ma direttamente il visto per turismo presso le

when the conditions for issue are not met, pursuant to clause 4, art. 9 of Legislative Decree no. 286/1998, that is, if the foreigner poses a threat to public order or national security; in cases of absence from EU territory for a period of 12 consecutive months; in cases of having obtained a long-term residence permit from another Member State of the European Union; and in cases of absence from the country for a period exceeding six years.

Holders of a EU residence permit for long-term residents may remain in European Union countries for more than 90 days for work, study or vocational training, but in this case they must meet the requirements of the individual states.

### **3.6 Residence cards for a family member of an EU citizen and permanent residence cards**

See Chapter 2: CITIZENS OF THE EUROPEAN UNION.

### **3.7 Family reunification**

The right to maintain or regain the family unit with regards to foreign family members will be granted to foreigners who hold an EU residence permit for long-term residents or a residence permit for not less than one year, that has been issued for employment, self-employment, asylum, study, religious reasons or family reasons, and is valid, or for which a renewal application has been submitted within the time-frame allowed by legislation.

It is possible to request reunification with the following family members living abroad:

- a spouse who is of legal age and from whom there is no legal separation in place, or partner of a same-sex civil partnership;
- unmarried children who are minors (including children of the spouse or children born out of wedlock), provided that the other parent, if alive, has given consent;
- dependent adult children, if for objective reasons they cannot meet their own basic needs due to their state of health which has resulted in total disability;
- Dependent parents, if they have no other children in the country of origin, if they are over the age of sixty-five, or if their other children are unable to support them due to serious documented health reasons.

If you meet all the requirements, it is possible to apply for family reunification at the Sportello Unico Immigrazione (SUI, i.e. the Immigration Office) using the appropriate electronic procedure available on the Ministry of the Interior website, [www.interno.gov.it](http://www.interno.gov.it). For electronic submissions of the application it is possible to take advantage of the free support provided by authorised benevolent societies, organisations and associations.

A non-EU national who is the family member of an Italian or European Union citizen should not request a permit at the SUI, but should directly request a tourist

Rappresentanze Consolari Italiani competenti rispetto allo Stato in cui risiede il familiare da ricongiungere. Ciò vale anche per i cittadini di Paesi Terzi coniugati con cittadini italiani che intendono ricongiungere familiari a carico. Le Rappresentanze Consolari verificano esclusivamente l'esistenza del vincolo parentale. I requisiti specifici per ottenere la Carta di Soggiorno come familiare di cittadino dell'Unione verranno controllati una volta in Italia dalla Questura in sede di appuntamento.

### 3.8 Richiesta di protezione internazionale

Il cittadino di Paese terzo può richiedere lo status di rifugiato se nel Paese di origine è stato oggetto di persecuzioni dirette e personali per motivi di razza, religione, nazionalità, appartenenza a determinati gruppi sociali o per le opinioni politiche o se esiste fondato e provato motivo di ritenere che la persona potrebbe essere perseguitata in caso di ritorno in patria (in base alla Convenzione di Ginevra).

Non si può chiedere lo status di rifugiato in Italia se:

- l'interessato è già stato riconosciuto rifugiato in un altro Stato;
- l'interessato proviene da uno Stato, diverso da quello di appartenenza, che abbia aderito alla Convenzione di Ginevra e nel quale, avendo soggiornato per un significativo periodo di tempo, non ha richiesto il riconoscimento dello status di rifugiato;
- l'interessato ha subito in Italia condanne per delitti contro la personalità o la sicurezza dello Stato, contro l'incolumità pubblica, ovvero reati di riduzione in schiavitù, furto, rapina, devastazione e saccheggio, o comunque connessi alla vendita e al traffico illegale di armi o di sostanze stupefacenti, o, infine, di associazione mafiosa o di appartenenza ad organizzazioni terroristiche;
- l'interessato ha commesso reati di crimini di Guerra ovvero contro la Pace o contro l'Umanità.

Lo status di rifugiato si può richiedere:

- all'Ufficio di polizia di frontiera, al momento dell'ingresso in Italia;
- all'Ufficio immigrazione della Questura competente per territorio laddove sul posto non sia presente un Ufficio di Polizia di Frontiera.

*Nelle ipotesi di rigetto della domanda di protezione internazionale, ove ricorrano i requisiti, la Commissione territoriale trasmette gli atti al Questore per il rilascio di un permesso di soggiorno per protezione speciale. Nel caso in cui sia presentata una domanda di rilascio di un permesso di soggiorno, ove ricorrano i requisiti, il Questore, previo parere della Commissione territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale, rilascia un permesso di soggiorno per protezione speciale.*

### 3.9 L'espulsione

In nessun caso può disporsi l'espulsione o il respingimento verso uno Stato in cui il

visa at the Italian Consulate for the country where the family member concerned resides. This also applies to non-EU nationals who are married to an Italian citizen and intend to reunite with dependents. Only consular representatives have the authority to verify the existence of a family relationship. The specific requirements for obtaining a residence card as a family member of an EU citizen will be checked after arrival in Italy by appointment at the Questura (Police headquarters).

### 3.8 Requests for international protection

A non-EU national can apply for refugee status if in their country of origin they have been the subject of direct and personal persecution for reasons of race, religion, nationality, membership of particular social groups or political opinions, or if there is a well-founded and proven reason for believing that the person would be persecuted if they return home (according to the Geneva Convention).

Refugee status in Italy may not be requested if:

- the person concerned has already been recognised as a refugee in another country;
- the person concerned arrived from a state other than their country of origin, which has acceded to the Geneva Convention and where, despite having stayed there for a significant period of time, they did not request the recognition of refugee status;
- the person concerned has been convicted in Italy of crimes against national security or public safety, or crimes of enslavement, theft, robbery, destruction and looting, or otherwise related to the sale and trafficking of illegal weapons or drugs, or, finally, of mafia association or membership of a terrorist organisation;
- the person concerned has committed war crimes, crimes against peace or crimes against humanity.

Refugee status may be requested:

- at the Border Police Office at the time of entry into Italy;
- at the immigration office of the Police headquarters responsible for an area where there is no Border Police Office.

*In the event of rejection of the application for international protection, where the requisites are met, the Territorial Commission transmits the documents to the Quaestor for the issue of a residence permit for special protection. In the event that an application for the issue of a residence permit is presented, where the requisites are met, the Quaestor, after consulting the Territorial Commission for the recognition of international protection, issues a residence permit for special protection.*

### 3.9 Expulsion

Under no circumstances will there be expulsion or deportation to a country in which the non-EU national may be subject to persecution for reasons of race, sex, sexual orientation, gender identity, language, nationality, religion, political

cittadino di Paese terzo possa essere oggetto di persecuzione per motivi di razza, di sesso, *orientamento sessuale, di identità di genere*, di lingua, di cittadinanza, di religione, di opinioni politiche, di condizioni personali o sociali, ovvero possa rischiare di essere rinvio verso un altro Stato nel quale non sia protetto dalla persecuzione (art. 19 c. 1 D. LGS. 286/98).

*Non sono ammessi il respingimento o l'espulsione o l'estradizione di una persona verso uno Stato qualora esistano fondati motivi di ritenere che essa rischi di essere sottoposta a tortura o a trattamenti inumani o degradanti o qualora ricorrano gli obblighi di cui all'articolo 5, comma 6.*

Non è inoltre consentita l'espulsione, salvo per motivi di ordine pubblico o di sicurezza dello stato, nei confronti: degli stranieri minori di diciotto anni, salvo il diritto a seguire il genitore o l'affidatario espulsi; degli stranieri in possesso della carta di soggiorno, salvo quanto disposto dell'articolo 9 lett. b, par. 3; degli stranieri conviventi con parenti entro il secondo grado o con il coniuge che siano di nazionalità italiana; delle donne in stato di gravidanza e nei sei mesi successivi alla nascita del figlio e del marito convivente e degli stranieri che versano in condizioni di salute di particolare gravità, accertate mediante idonea documentazione, tali da determinare un rilevante pregiudizio alla salute degli stessi, in caso di rientro nel Paese di origine o di provenienza. (art. 19 c.2 D. Lgs. 286/98).

### **3.10 Richiesta di cittadinanza italiana**

Ai cittadini immigrati di Paesi Terzi la cittadinanza può essere concessa, se in possesso di tutti i requisiti richiesti, in caso di:

#### **A. Matrimonio o unione civile (approfondimenti nella sezione 4.1) con cittadini italiani (art. 5 L.91/1992)**

Dopo il matrimonio o unione civile con cittadino italiano in caso di residenza legale da almeno due anni nel territorio della Repubblica oppure dopo tre anni dalla data del matrimonio o unione civile se residente all'estero. I termini sono ridotti della metà in presenza di figli nati o adottati dai coniugi.

#### **B. Residenza in Italia (art. 9 L. 91/1992)**

- Cittadino di Paese terzo residente legalmente da almeno 10 anni nel territorio italiano;
- Apolide e rifugiato politico residente legalmente da almeno 5 anni nel territorio italiano;
- Cittadino di Paese terzo del quale il padre o la madre o uno degli ascendenti in linea retta di secondo grado sono stati cittadini per nascita, o nato nel territorio della Repubblica e, in entrambi i casi, residente legalmente da almeno 3 anni;

opinions, or personal or social conditions, or where there may be a risk of being sent to another state where they will not be protected from persecution (Article. 19 c. 1 Legislative decree 286/98).

*The refoulement, expulsion or extradition of a person to a State is not permitted if there are reasonable grounds to believe that there is a risk of being subjected to torture or inhuman or degrading treatment or if the obligations referred to in Article 5, paragraph 6 are met.*

Expulsion is also not permitted, except for reasons of public order and national security, for: foreigners under the age of 18, except if exercising the right to follow an expelled parent or guardian; foreigners in possession of a residence permit, except as provided for in Article 9 b, par. 3; foreigners living with relatives (of at least second degree) or with a spouse who is an Italian national; pregnant women, for the length of their pregnancy and six months following the birth, and for her cohabiting husband and of foreigners with particularly serious health conditions, ascertained by means of suitable documentation, such as to determine a significant prejudice to their health, in the event of return to the country of origin or provenance. (art. 19 c.2 Legislative Decree 286/98).

### **3.10 Request for Italian citizenship**

Immigrant citizens from non-EU countries may be granted citizenship if all the requirements are met in the following cases:

#### **A. Marriage or civil union (details in section 4.1) to an Italian citizen (art. L.91 5/1992)**

After marriage or a civil union to an Italian citizen where the individual has resided legally in the country for at least two years, or after three years from the date of marriage or a civil union if residing abroad. The terms are reduced by half in the event of children being born or adopted by the couple.

#### **B. Residence in Italy (art. 9 L. 91/1992)**

- Non-EU citizens who have legally resided in Italy for at least 10 years;
- Stateless individuals and political refugees who have legally resided in Italy for at least five years;
- Non-EU citizens whose father, mother or a direct ancestor (within the second degree) was a citizen by birth, or born in the territory of the Republic and, in both cases, legally resident for at least three years;
- Non-EU citizens of legal age who have been adopted by Italian citizens and who have resided legally in the Italian territory for at least five years after the adoption;

- Cittadino di Paese terzo maggiorenne adottato da cittadino italiano residente legalmente nel territorio italiano da almeno 5 anni successivamente all'adozione;
- Cittadino di Paese terzo che ha prestato servizio, anche all'estero, per almeno 5 anni alle dipendenze dello Stato Italiano;
- Cittadino di Paese terzo figlio di naturalizzato italiano che risiede legalmente nel territorio della Repubblica da almeno cinque anni successivamente alla naturalizzazione del genitore.

La richiesta di concessione della cittadinanza va presentata alla Prefettura del luogo di residenza, tramite il sito <https://portaleserviziapp.dlci.interno.it/AluCittadinanza/ali/home.htm>.

### **C. Riconoscimento della cittadinanza italiana in base a leggi speciali**

- Persone nate e già residenti nei territori dell'ex Impero Austro-ungarico ed ai loro discendenti (art. 1 L. 379/2000)
- Persone che hanno perso il nostro status civitatis a seguito dei Trattati di Parigi del 10/02/1947 e di Osimo del 10/11/1975 nonché ai loro discendenti (L. 124/06 su connazionali dell'Istria, di Fiume e della Dalmazia).

L'istanza intesa ad ottenere il riconoscimento della cittadinanza italiana è presentata all'Autorità diplomatico-consolare italiana se il richiedente risiede all'estero oppure all'Ufficiale di stato civile del Comune se il richiedente risiede in Italia.

### **D. Casi particolari di riacquisto dello status di cittadino italiano**

Altri casi particolari di riacquisto sono indicati all'art. 13 della legge n.91/92.

La richiesta di riacquisto cittadinanza iure sanguinis, cioè in virtù del fatto di essere discendente di cittadino italiano, può essere presentata presso il consolato italiano nel Paese straniero di residenza o presso il Comune di residenza in Italia, se già regolarmente soggiornanti, presentando la documentazione richiesta.

Chi nasce in Italia da genitori non italiani, non acquista automaticamente la cittadinanza italiana, ma mantiene quella dei genitori. La cittadinanza italiana viene concessa al bambino nato in Italia da genitori non italiani soltanto se i suoi genitori sono ignoti o apolidi oppure se in base alla legge del Paese di origine i figli non possono acquistare la cittadinanza dei genitori (art.1 c.1 lett. b) L.91/92). Nel caso in cui uno dei genitori acquisti la cittadinanza italiana per matrimonio, unione civile o per naturalizzazione, anche i figli minori conviventi, regolarmente soggiornanti, acquistano la cittadinanza italiana (art. 14 L.91/92).

Al compimento dei 18 anni chi è nato in Italia e vi ha sempre mantenuto la residenza può chiedere, presentandosi all'ufficiale di Stato Civile del Comune

- Non-EU citizens who have served, even abroad, for at least five years in the employ of the Italian State.
- Non-EU national, a child of a naturalised Italian, who has resided legally in the Republic for at least five years following the naturalisation of the parent.

The request for citizenship must be submitted to the Prefecture in the Municipality of residence via the website <https://portaleserviziapp.dlci.interno.it/AluCittadinanza/ali/home.htm>

### **C. Recognition of Italian citizenship on the basis of special laws**

- Persons who were born and were residents in the former Austro-Hungarian Empire territories and their descendants (art. 1 L. 379/2000)
- Persons who have lost Italian Status Civitatis as a result of the Treaty of Paris of 10/02/1947 and that of Osimo, 11/10/1975, and their descendants (L. 124/06 countrymen of Istria, Fiume and Dalmatia).

The application for recognition of Italian citizenship is submitted to the Italian diplomatic consular authority if the applicant resides abroad or to the civil registrar of the Municipality if the applicant resides in Italy.

### **D. Special cases of reacquisition of Italian citizenship**

Other special cases of reacquisition are indicated in art. 13 of Law 91/92.

The request for reacquisition of jure sanguinis (right of blood) citizenship, that is, by virtue of being a descendant of an Italian citizen, may be submitted to the Italian consulate in the foreign country of residence or at the Municipality of residence, if already legally residing in Italy, by submitting the required documentation.

Persons born in Italy to non-Italian parents do not automatically obtain Italian citizenship; they acquire that of their parents. Italian citizenship is granted to a child born in Italy to non-Italian parents only if the parents are unknown or stateless, or if under the law of the country of origin the children cannot take on the parents' citizenship (Article 1 c.1 letter b) L.91/92).

In cases where one parent obtains Italian citizenship through marriage, civil union or naturalisation, cohabiting minors who have been residing there legally can also acquire Italian citizenship (art. L.91 14/92).

At the age of 18 individuals who were born in Italy and have always maintained residence, can present themselves to the Civil Status Officer of their Municipality of residence within one year of reaching the legal age, in order to obtain Italian citizenship (art. 4 c .2 L. 91/92). "An individual cannot be held accountable for breaches attributable to his/her parents or to the P.A., and they must demonstrate

di residenza entro un anno dal raggiungimento della maggiore età, di ottenere la cittadinanza italiana (art. 4 c.2 L. 91/92). "All'interessato non sono imputabili eventuali inadempimenti riconducibili ai genitori o alla P.A., ed egli può dimostrare il possesso dei requisiti con ogni idonea documentazione." "Gli ufficiali di stato civile sono tenuti, nel corso dei sei mesi precedenti il compimento del diciottesimo anno di età, a comunicare all'interessato, nella sede di residenza, la possibilità di esercitare il diritto (...) entro il compimento del diciannovesimo anno di età. In mancanza, il diritto può essere esercitato anche oltre tale data." (art. 33 D.L. 69/2013 convertito in legge con L. 98/2013).

Sito utile in questo contesto è [www.interno.gov.it](http://www.interno.gov.it), tema Immigrazione e Asilo (in particolare Modalità di Ingresso), fornisce informazioni generali e consente di accedere alle pagine dedicate alle varie procedure, e tema Cittadinanza e altri diritti civili.

## Sintesi competenze degli enti di riferimento con recapiti

### UFFICIO POSTALE

Devono essere presentate presso gli uffici postali contrassegnati dal logo Sportello Amico per l'invio gli appositi kit per il rinnovo/rilascio dei permessi di soggiorno distribuiti gratuitamente ai cittadini di Paesi Terzi da tutti gli uffici postali. Sia per ritirare il kit che per spedirlo l'interessato deve presentarsi presso l'ufficio postale con il passaporto, o documento equipollente, e con il permesso di soggiorno qualora in possesso.

### QUESTURA

Per tutte le tipologie di permessi elencati, salvo diversa indicazione, le richieste di rilascio/rinnovo/duplicato/aggiornamento/conversione devono essere presentate direttamente presso le Questure di competenza.

### QUESTURA DI VERONA

Il sito <http://questure.poliziadistato.it/Verona> oltre ad informazioni generali contenute nella sezione Per il cittadino - Stranieri, nella sezione "Controlla il permesso di soggiorno online" è possibile consultare lo stato del documento, in particolare se è pronto per la consegna o in trattazione.

*Nella sezione "Orari e uffici" sono disponibili orari, recapiti e informazioni specifiche sulle prassi dell'ufficio immigrazione.*

### PREFETTURA

Lo Sportello Unico Immigrazione (SUI) della Prefettura è competente per quanto riguarda:

that they meet all of the requirements with appropriate documentation." "During the six months prior to turning eighteen, civil status officials are required to inform the individual concerned, in their place of residence, about the possibility of exercising this right... before turning nineteen. If this is not done, the right may also be exercised after the date in question." (Art. 33 DL 69/2013 converted into law by Law 98/2013).

A helpful site is [www.interno.gov.it](http://www.interno.gov.it), the Immigration Asylum (Immigrazione e Asilo) section (particularly Mode of Entry (Modalità di Ingresso)), which provides general information and allows you to access pages devoted to various procedures, as well as the Citizenship and Other Civil Rights (Cittadinanza e altri diritti civili) section.

## Summary of local authorities' responsibilities and contact information

### POST OFFICE

The special kit for the renewal/issue of residence permits, which is distributed free of charge to non-EU citizens by all post offices, must be submitted at a post office with the Sportello Amico logo, ready for posting. Whether it is to collect the kit or submit it, the applicant must present themselves at the post office with their passport or equivalent document, and with a residence permit if in possession of the same.

### THE QUESTURA (POLICE HEADQUARTERS)

Unless stated otherwise, requests for the issue, renewal, replacement, upgrade, or conversion of any type of permit must be filed directly with the local Police headquarters.

### THE QUESTURA OF VERONA (POLICE HEADQUARTERS OF VERONA)

The site, <http://questure.poliziadistato.it/Verona> offers general information under the section, "Per il Cittadino - Stranieri" (For Citizens - Foreigners), and makes it possible to check the status of your document, to see whether it is ready or still being processed. This can be done by clicking on the section, "Controlla il permesso di soggiorno online" (Check residence permit online).

*In the "Orari e uffici" (Timetables and offices) section, timetables, contact details and specific information on immigration office practices is available.*

### PREFETTURA

The Sportello Unico Immigrazione (Immigration Office) of the Prefecture has jurisdiction with respect to:

- Authorisation to work (e.g. influx, entries above the quota, conversions from

- Pratiche per nulla osta al lavoro (es. flussi, ingressi fuori quota, conversioni da lavoro stagionale o studio, eventuali regolarizzazioni)
- Pratiche di ricongiungimento familiare

L'Ufficio cittadinanza della Prefettura è competente per quanto riguarda le domande di cittadinanza italiana per matrimonio o unione civile con cittadino italiano o per residenza.

L'Ufficio legalizzazione documenti provvede, per delega del Ministero degli Affari Esteri, alla legalizzazione delle firme su documenti da e per l'estero al fine di attestarne la validità.

Il sito [www.prefettura.it/verona/](http://www.prefettura.it/verona/) dà informazioni specifiche nelle sezioni "Immigrazione", "Cittadinanza" e "Legalizzazione documenti".

I recapiti della Prefettura sono alla pagina [http://www.prefettura.it/verona/sezione "Orari di ricevimento" e "Area IV"](http://www.prefettura.it/verona/sezione/Orari%20di%20ricevimento).

Una serie di siti utili in tema di immigrazione sono:

**[www.integrazionemigranti.gov.it](http://www.integrazionemigranti.gov.it)**

Fornisce news e documenti soprattutto su come "vivere e lavorare in Italia". Coordinato da Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, coinvolge in maniera trasversale altre istituzioni governative, con l'intento di favorire i migranti nell'accesso ai servizi.

**[www.venetoimmigrazione.it](http://www.venetoimmigrazione.it)**

Banca dati promossa dalla Regione Veneto e gestita da Italia Lavoro S.p.A., permette agli operatori pubblici e privati e ai cittadini di consultare le informazioni su servizi, progetti ed corsi rivolti a cittadini extracomunitari con specifica attenzione a quanto viene offerto nella Regione Veneto in tema di immigrazione dal sistema delle autonomie locali, dalle associazioni venete del terzo settore, dall'associazionismo.

In tema di aggiornamenti giuridici e legislativi:

**[www.asgi.it](http://www.asgi.it)**

ASGI – Associazione per gli studi giuridici sull'immigrazione, essenziale per aggiornamento su leggi, decreti, sentenze, circolari e regolamenti attuativi.

- seasonal work or study, any regularisation)
- Family reunification

The Citizenship Office of the Prefecture has jurisdiction with regard to applications for Italian citizenship by marriage or civil union to an Italian citizen or through residency.

The Office for Legalisation of Documents, acts on behalf of the Ministry of Foreign Affairs to legalise signatures on documents from and to foreign countries in order to certify their validity.

The site, [www.prefettura.it/verona/](http://www.prefettura.it/verona/), provides specific information under the sections "Immigrazione", "Cittadinanza" and "Legalizzazione documenti". The contact details of the Prefecture are on the page <http://www.prefettura.it/verona/> in the section "Reception hours" and "Area IV".

There are a number of useful sites on immigration, including the following:

**[www.integrazionemigranti.gov.it](http://www.integrazionemigranti.gov.it)**

provides news and documents regarding how to "live and work in Italy." Coordinated by the Ministry of Labour and Social Policy, and involves other government institutions with the intention of facilitating migrants in accessing services.

**[www.venetoimmigrazione.it](http://www.venetoimmigrazione.it)**

is a database promoted by the Veneto Region and managed by Italia Lavoro S.p.A. It allows public and private operators, and citizens to consult information on services, projects and courses for non-EU citizens. Specific attention is given to what is offered in the Veneto Region in terms of immigration systems of local governments, Veneto associations of the volunteer sector, and community groups.

For legal and legislative updates:

**[www.asgi.it](http://www.asgi.it)**

ASGI - Association for Legal Studies on Immigration, which is essential for the updating of laws, decrees, judgements, circulars and implemented regulations.

***www.immigrazione.it***

Rivista che si rivolge a un'utenza professionale interessata alle tematiche dell'immigrazione nell'ambito giuridico e sociale.

***www.meltingpot.org***

Progetto Melting Pot Europa di consulenza sulla normativa agli operatori del settore pubblico e privato coinvolti dal fenomeno migratorio e dai suoi effetti. Il sito è multilingue.

***www.normattiva.it***

Sito governativo che contiene tutti gli atti normativi numerati pubblicati in Gazzetta Ufficiale dal 1946 ad oggi sia nel testo originario che in versione attuale.

***www.ristretti.it***

Archivio di notizie dal e sul carcere

***https://inmigration.caritas.it/***

Sezione di Caritas Italiana dedicata all'ambito immigrazione.

***www.unhcr.it***

Sito ACNUR - Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati.

***www.immigrazione.it***

Site that caters to a professional audience interested in the issues of immigration within legal and social contexts.

***www.meltingpot.org***

Project Melting Pot Europe gives advice on legislation to operators in public and private sectors who are involved in the migration phenomenon and its effects. The site is multilingual.

***www.normattiva.it***

Government site that contains all the legislation published in the Official Gazette from 1946 until now, both in original texts and current versions.

***www.ristretti.it***

Archive of news from and about prisons

***https://inmigration.caritas.it/***

Section of Caritas Italiana dedicated to immigration.

***www.unhcr.it***

UNHCR site - United Nations High Commissioner for Refugees.



## 4. LA VITA QUOTIDIANA in ITALIA

## 4. DAILY LIFE in ITALY

### 4.1 Alcuni documenti utili

#### **Cessione di fabbricato** (art. 12 del D. L. 59/78)

Chi cede l'uso di un fabbricato o parte di esso, senza un atto di vendita o di affitto ma per ospitalità, per un periodo superiore a 30 giorni, deve darne comunicazione all'autorità di P.S. entro 48 ore dalla consegna dell'immobile.

Per i residenti nel Comune di Verona la comunicazione deve essere presentata, mediante modulo, presso la Questura oppure spedita per posta tramite raccomandata con ricevuta di ritorno.

Per i residenti nei Comuni della provincia la comunicazione deve essere presentata presso il Comune.

#### **Dichiarazione di ospitalità** (art. 7 D. Lgs. 286/1998)

L'articolo 7 citato del D. Lgs. 286/1998 prevede l'obbligo per chiunque dà alloggio, ospitalità ovvero cede la proprietà od il godimento di un immobile ad un cittadino di Paese terzo, anche se per un periodo inferiore a 30 giorni, di comunicare il fatto entro 48 ore all'Autorità di P. S. agli stessi enti previsti per la Cessione di Fabbricato (v. sopra).

#### **Idoneità alloggiativa e igienico-sanitaria**

Si definisce "alloggio idoneo" l'abitazione che rientra nei parametri di idoneità igienico-sanitaria previsti dalla legge di edilizia residenziale pubblica.

Il certificato di idoneità alloggiativa attesta il numero delle persone che possono risiedere in un appartamento sulla base di parametri tecnici stabiliti dalla legge citata e che fanno riferimento in primo luogo alla superficie calpestabile dell'alloggio.

### 4.1 Useful documents

#### **Letting of property** (art. 12 of Legislative Decree 59/78)

Anyone who offers the use of property, or part of it, without a bill of sale or lease, but rather out of hospitality, for a period exceeding 30 days, must notify the Public Security (PS) authority within 48 hours of letting the property.

For residents in the City of Verona, the communication must be submitted by completing a form at the Police headquarters or sending it by registered post with a return receipt.

For residents in the Cities of the province, the communication must be submitted to their local Municipality.

#### **Declaration of hospitality** (art. 7 Legislative Decree 286/1998)

Article 7 of Legislative Decree no. 286/1998 outlines the obligations of anyone providing accommodation, hospitality, transfer of ownership or enjoyment of a property to a non-EU national, even if for a period of less than 30 days. They must communicate the fact to the P.S. Authority and the same institutions listed above for the Letting of Property, within 48 hours.

#### **Suitable housing and sanitation**

"Suitable accommodation" is defined as a house that falls within the parameters of sanitary suitability provided for by public housing laws.

The Suitability of Accommodation Certificate states the number of people who may reside in an apartment on the basis of technical parameters laid down by the above-mentioned law, and in the first instance refers to the floor space of the property.

La normativa prevede che il cittadino di Paese terzo disponga di un alloggio idoneo nei casi di richiesta di permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo, per sé e per i propri familiari conviventi, di richiesta di primo rilascio di permesso di soggiorno per lavoro autonomo e subordinato. Il certificato di idoneità alloggiativa in questo caso è rilasciato dall'Ufficio Tecnico del Comune o dalla ASL competente per territorio.

Per la richiesta di ricongiungimento familiare o di coesione familiare ovvero di ingresso di familiare al seguito invece viene richiesta l'idoneità abitativa e igienico sanitaria accertata dai competenti uffici comunali.

Si precisa inoltre che, per l'ingresso di un minore di 14 anni, al seguito di uno dei genitori, non è necessaria la presentazione dell'idoneità abitativa e igienico sanitaria qualora vi sia il consenso del proprietario dell'alloggio (art. 29 D. Lgs. 286/98).

### **Codice Fiscale**

Il codice fiscale è un numero che identifica il cittadino. È riportato anche sulla tessera sanitaria, è un documento indispensabile e serve ad esempio per: iscriversi al servizio sanitario nazionale, svolgere attività lavorativa, aprire un conto corrente bancario o postale. Viene rilasciato dall'Agenzia delle Entrate: i recapiti degli uffici territoriali sono disponibili sul sito <https://www.agenziaentrate.gov.it/portale/>.

### **Denuncia di nascita**

La denuncia di nascita va fatta presso la Direzione Sanitaria dell'ospedale in cui è avvenuta (entro 3 giorni), oppure direttamente all'Ufficio Anagrafe presso il Comune di residenza o domicilio della madre (entro 10 giorni). Essa può essere fatta da un solo genitore se il bambino è nato all'interno del matrimonio, diversamente la denuncia dovrà essere effettuata da entrambi i genitori. Se i genitori non sono residenti in Italia, la denuncia va fatta nel Comune in cui è avvenuta la nascita.

### **Matrimonio o unione civile tra persone dello stesso sesso**

I cittadini di Paesi Terzi possono contrarre matrimonio in Italia, sia con rito civile (rivolgendosi ad un Comune), sia con rito religioso con effetti civili sulla base delle intese tra Stato e confessioni religiose.

Per celebrare un matrimonio, oltre ad un documento di identità valido, è necessario presentare il nulla osta rilasciato dal proprio stato di origine, che certifichi l'inesistenza di impedimenti all'unione.

La Legge 94/2009 prevedeva che il cittadino di Paese terzo per contrarre matrimonio dovesse inoltre presentare all'ufficiale dello Stato Civile del Comune un documento attestante la regolarità del soggiorno. La Sentenza della Corte Costituzionale 245/2011 ha però definito incostituzionale tale norma e ciò non è più necessario.

The legislation provides that non-EU nationals have suitable accommodation when applying for an EU residence permit for long-term residents, for themselves and their cohabiting family members, as well as applications for the first issue of a residence permit for self-employment or employment. In these cases, the Suitability of Accommodation Certificate is issued by the Municipality's technical office or the local health authority.

To apply for family reunification or entry of a family member, suitability of housing and sanitation must be certified by the relevant Municipality office.

It should also be noted that for children under 14 years of age, who are accompanied by a parent, it is not necessary to demonstrate the suitability of accommodation and sanitation if the owner consents (Art. 29 of Legislative Decree no. 286/98).

### **Codice Fiscale (Tax code)**

A codice fiscale is a number that identifies a citizen. The number is also listed on health cards, and is an essential document used, for example, to register with the national health service, to hold a job, and to open an account with the bank or post office. It is issued by the Agenzia delle Entrate (Tax office). The addresses of local offices can be found at <https://www.agenziaentrate.gov.it/portale/>.

### **Notification of birth**

The notification of birth must be made at the Health Department of the hospital where it took place (within three days), or directly to the Ufficio Anagrafe (Registry Office) at the offices of the municipality where the mother has residency or is domiciled (within 10 days). This can be completed by one of the parents if the child was born in wedlock, otherwise the notification must be made by both parents. If the parents are not resident in Italy, the report must be made in the municipality where the birth took place.

### **Marriage or same-sex civil union**

Non-EU nationals may get married in Italy, both in civil ceremonies (by applying to the Municipality) and religious rites with civil effects on the basis of agreements between the State and religious denominations.

In order to celebrate a wedding, you must present a valid form of identification as well as a permit from the state of origin certifying that there are no impediments to the union.

The Law 94/2009 provides that non-EU nationals wanting to marry should also submit a document attesting to the legality of their stay to the Municipality's Civil State official. However, the judgment of the Constitutional Court 245/2011 stated that this ruling was unconstitutional and is therefore no longer necessary.

Per lo stato italiano, è possibile unirsi in matrimonio indipendentemente dall'appartenenza religiosa.

Dal 2016 in Italia è possibile contrarre unioni civili tra persone dello stesso sesso.

### **La patente**

Si trovano informazioni sul tema della patente (conversione, riconoscimento e conseguimento) per cittadini dell'Unione e di Paesi Terzi sul sito del Ministero dei Trasporti <https://www.mit.gov.it/conversione-patente-estera>.

### **Ufficio motorizzazione civile di Verona**

Via Apollo n. 2 - 37135 Verona

tel. 045 8283511 Fax 045 8283576

### **Documenti prodotti all'estero**

La traduzione e legalizzazione dei documenti provenienti dai Paesi di origine riguarda tutti i cittadini immigrati che hanno la necessità di farli valere in Italia.

Un cittadino straniero può, alle stesse condizioni di un cittadino italiano, autocertificare determinate circostanze, ma a condizione che siano già ufficialmente note e acquisite presso un ufficio pubblico italiano competente. Negli altri casi ciò che non è autocertificabile e dimostrabile attraverso atti e documenti formati all'estero dovrà essere certificato mediante gli stessi documenti, che però devono essere legalizzati presso la rappresentanza diplomatica o consolare italiana del Paese di provenienza.

La procedura della legalizzazione serve ad attribuire validità secondo la legge italiana ad un certificato straniero: esso deve quindi essere preventivamente tradotto da un interprete accreditato dal consolato italiano e poi controllato dall'autorità consolare italiana, allo scopo di verificare che il documento sia conforme alla legislazione del Paese di origine e che sia stato rilasciato da parte dell'ufficio competente.

Per i Paesi che hanno sottoscritto la Convenzione dell'Aia del 1961 è prevista la sostituzione della legalizzazione dei certificati presso le autorità consolari con la cosiddetta apostille. Si tratta di una specifica annotazione che deve essere fatta sull'originale del certificato rilasciato dalle autorità competenti del Paese interessato, da parte di una autorità nazionale identificata dalla legge di ratifica del Trattato stesso. Per coloro che devono far valere documenti provenienti dai Paesi che hanno sottoscritto la Convenzione di Vienna del 1976 è inoltre possibile ottenere l'estratto plurilingue di un atto di stato civile: esso non necessita di traduzione ed è esente da legalizzazione. L'unica formalità che può essere richiesta è l'apposizione dell'apostille. Tali atti hanno generalmente validità di 6 mesi. Se allo scadere dei sei mesi le informazioni in esse contenute non sono variate, gli interessati potranno

For the Italian state, individuals may marry regardless of religion.

Since 2016, it has been possible to contract civil unions between people of the same sex in Italy.

### **Driving Licences**

For information about licences (conversion, recognition and attainment) for EU and non-EU citizens, go to the Ministry of Transport website <https://www.mit.gov.it/conversione-patente-estera>.

### **Ufficio motorizzazione civile di Verona**

(Verona State Authority for Motor Vehicles)

Via Apollo, 2 - 37135 Verona

Tel: 045 828 3511 Fax: 045 828 3576

### **Documents produced abroad**

The translation and legalisation of documents from home countries is available to all immigrants who need documents to be valid in Italy.

A foreign citizen may, under the same conditions as an Italian citizen, self-certify the details of certain circumstances, but on the condition that they are already known and have been officially acquired by an Italian public office. In other cases, whatever is not self-certifiable or demonstrable through records and documents compiled abroad must be authenticated by Italian diplomatic or consular representation in the country of origin.

The legalisation process is used to validate a foreign document under Italian law. Therefore, the document has to have been previously translated by a translator accredited by the Italian consulate, and must then be checked by the Italian consular authority, in order to verify that the document is compliant with the country of origin's legislation and that it was issued by the appropriate office.

For countries that have signed the 1961 Hague Convention, the legalisation of certificates by consular authorities will be replaced by the Apostille Convention. It involves a specific annotation to be made by a national authority, identified by the ratification laws of the Treaty, that is added onto the original document issued by the relevant authorities in the country concerned.

For those who need to validate documents from countries that have signed the 1976 Vienna Convention, it is also possible to obtain the multilingual extract of a civil status act. It does not need to be translated and is exempt from legalisation. The only formality that may be required is the attachment of the Apostille. Such acts are generally valid for six months. If after six months the information documented therein has not changed, the parties concerned may make a declaration at the bottom of the page without having to authenticate the signature.

dichiararlo in calce all'atto senza l'obbligo di autenticare la firma.  
Per le esenzioni dalla legalizzazione per singolo Stato vedasi:  
<http://www.prefettura.it/FILES/docs/1173/DocumentiCittadinanza.pdf>.

### **Documenti prodotti da Consolati stranieri presenti in Italia**

La Prefettura - UTG, provvede alla legalizzazione delle firme dei documenti rilasciati da Autorità estere presenti in Italia (anche le rappresentanze diplomatiche e consolari) affinché abbiano valore in Italia e i documenti e atti prodotti in Italia affinché abbiano valore all'estero. La "legalizzazione" consiste nell'attestazione della qualità legale del pubblico ufficiale che ha apposto la propria firma su un documento, nonché dell'autenticità della firma stessa.

La legalizzazione di atti firmati dagli Ufficiali di stato civile dei Comuni, dai Notai e dai Funzionari di Cancelleria e dagli Uffici Giudiziari è invece di competenza della Procura della Repubblica.

## **4.2 Cosa chiedere al Comune**

### **La residenza**

Fissare la residenza in Italia, per chi vi si stabilisce, è un diritto e un dovere. L'art. 5 del D.L. 5/2012, convertito in legge, introduce nuove disposizioni in materia anagrafica, rispetto alla possibilità di effettuare le dichiarazioni anagrafiche di cui all'art. 13, C. 1, lett. a), b) e c) del D.P.R. 223/1989 (ISCRIZIONE ANAGRAFICA CON PROVENIENZA DA ALTRO COMUNE E DALL'ESTERO, CAMBIO DI ABITAZIONE ALL'INTERNO DEL COMUNE, EMIGRAZIONE ALL'ESTERO), nonché il procedimento di registrazione e di controllo successivo delle dichiarazioni rese, attraverso la compilazione di moduli conformi a quelli pubblicati sul sito internet del Ministero dell'Interno, che sarà possibile inoltrare al Comune competente con le modalità di cui all'art. 38 del D.P.R. 445/2000. I cittadini potranno dunque presentare le dichiarazioni anagrafiche direttamente, per raccomandata, per fax e tramite PEC. L'elenco dei documenti da presentare ai fini dell'iscrizione anagrafica è indicato ad esempio sul sito [https://www.comune.verona.it/nqcontent.cfm?a\\_id=30482](https://www.comune.verona.it/nqcontent.cfm?a_id=30482) e in particolare l'allegato A è per i cittadini di Paesi Terzi e l'allegato B è per i cittadini dell'Unione europea.

Inoltre, ai sensi del DL 47/2014, convertito in legge con L. 80/2014, "chiunque occupa abusivamente un immobile senza titolo non può chiedere la residenza" quindi per dichiarare la residenza è necessario occupare in maniera non abusiva l'immobile (circ. Min. Interno 14 del 2014).

La cancellazione anagrafica avviene per trasferimento, irreperibilità, morte e per mancato rinnovo della dimora abituale nel Comune.

For exemptions from legalisation for individual states visit: <http://www.prefettura.it/FILES/docs/1173/DocumentiCittadinanza.pdf>.

### **Documents produced by foreign consulates in Italy**

The Prefecture (UTG) provides for the legalisation of signatures on documents issued by foreign authorities in Italy (including diplomatic and consular representations) as long as they are valid in Italy. The same is true for documents and records produced in Italy that are valid abroad. "Legalisation" certifies the legality of the public official that signed the document, as well as the authenticity of the signature itself.

However, the legalisation of certificates signed by civil state registrars of a Municipality, by notaries and registry officials, and judicial offices is the responsibility of the Prosecutor's Office of the Italian Republic.

## **4.2 What to request from the Council**

### **Residence**

For those who settle in Italy, establishing a residence is a right and a responsibility. Article 5 of Legislative Decree 5/2012, which has been signed into law, introduces new registry provisions, with respect to the possibility of making declarations of registration according to Article 13, C.1, letter a), b) and c) of Presidential Decree 223/1989 (REGISTRATION OF THOSE COMING FROM ANOTHER CITY OR ABROAD, CHANGE OF DWELLING WITHIN THE SAME CITY, AND EMIGRATION ABROAD), as well as the procedure for the registration and subsequent checks of statements made on forms corresponding to those published on the Ministry of the Interior website. This is forwarded to the relevant Municipality using the procedures laid down in Article. 38 of Presidential Decree 445/2000. Citizens can then submit personal identification declarations directly by registered mail, fax or email.

The list of documents to be submitted for registration purposes is indicated for example on the website [https://www.comune.verona.it/nqcontent.cfm?a\\_id=30482](https://www.comune.verona.it/nqcontent.cfm?a_id=30482) and in particular, Annex A is for non-EU citizens and Annex B is for EU citizens.

Additionally, in accordance with Decree 47/2014, signed into law with Law 80/2014, "any person who illegally occupies property without title may not apply for residence," therefore in order to declare residence, it is necessary to inhabit a property legally (circ. Ministry of the Interior 14 of 2014).

Cancellation of registration occurs in the event of transfer, unavailability, death or non-renewal of their usual residence in the City.

In the latter case, a non-EU national must present themselves to the Registry

Per quest'ultimo caso sia quando il cittadino di Paese terzo chiede il rinnovo del titolo di soggiorno, che quando successivamente lo ottiene, deve presentarsi entro 60 giorni all'Ufficio Anagrafe con le ricevute comprovanti la richiesta e il titolo di soggiorno originali e dichiarare la dimora abituale dimostrando la regolarità del soggiorno. Il sito <https://dait.interno.gov.it/servizi-demografici> inerisce lo stato civile, l'anagrafe della popolazione residente, l'anagrafe degli italiani residenti all'estero e la carta d'identità. Per quanto riguarda le prassi territoriali è utile fare riferimento anche ai siti istituzionali dei singoli Comuni.

### **La carta di identità**

Dopo aver ottenuto la residenza, è possibile richiedere la carta di identità all'Ufficio Anagrafe del Comune.

La carta d'identità per i cittadini dell'Unione o di Paesi Terzi:

- ha una validità di dieci anni (o meno in caso di minori);
- non è valida per l'espatrio, né legittima la permanenza del cittadino non italiano in Italia in mancanza o alla scadenza del titolo di soggiorno;
- viene rilasciata dal Comune a tutti i cittadini residenti che ne facciano richiesta;
- in caso di smarrimento della carta di identità, è necessario rivolgersi alle Forze dell'Ordine e denunciare il fatto, portando con sé un altro documento di riconoscimento oppure due testimoni.

### **Servizi sociali**

I Servizi Sociali sono messi a disposizione dal Comune ed hanno come finalità quella di venire incontro alle esigenze di benessere dei cittadini. Offrono informazioni utili su:

- assistenza domiciliare agli anziani, ai minori, ai portatori di handicap;
- sostegno economico alla famiglia e alla persona;
- assistenza per l'alloggio;
- inserimento dei minori in strutture residenziali;
- adozione nazionale e internazionale;
- contrassegni parcheggio per le persone disabili;
- tariffe agevolate per il trasporto pubblico;
- autorizzazione mensa sociale e/o accoglienza notturna, ecc.

Sono rivolti a tutti i cittadini italiani, dell'Unione e di Paesi terzi in possesso del titolo di soggiorno e residenti ed ai minori anche non accompagnati.

Per chi deve affrontare un problema di rilevanza sociale che riguarda ad esempio anziani, disabili, adulti in difficoltà, minori ecc... la figura di riferimento può essere l'assistente sociale del Comune di residenza.

Office (Ufficio Anagrafe) within 60 days when they apply for renewal of a residence permit, and also once they have obtained it. They must present receipts proving that the application has been made, as well as the original residence permit, and declare their place of residence with proof of the legality of their stay.

The site <https://dait.interno.gov.it/servizi-demografici> addresses the following areas: marital status, registration of the resident population, registration of Italians living abroad, and ID cards. With regards to territorial processes, it is also helpful to refer to the organisational websites of each Municipality.

### **Identity Cards**

After obtaining residence, it is possible to apply to the local Registry Office for an identity card.

Identity cards for EU and non-EU citizens:

- are valid for 10 years (or less in the case of minors);
- are not valid for travel abroad, nor do they legitimise the stay of a non-Italian in Italy if they do not hold a valid residence permit;
- are issued by the Municipality to all residents who apply;
- in the event that an identity card is lost, the Police headquarters must be contacted and the matter reported by bringing another form of identification or two witnesses.

### **Social services**

Social services are provided by the City and aim to meet the welfare needs of citizens. They provide useful information about:

- home care to the elderly, children, people with disabilities;
- financial support to families and to individuals;
- housing assistance;
- admission of children into residential facilities;
- national and international adoption;
- parking permits for people with disabilities;
- reduced fares for public transport;
- authorisation of soup kitchens and/or shelters, etc.

These are available to all Italian, EU and non-EU citizens in possession of a residence permit and residing in Italy, and to minors, even those who are unaccompanied.

For those who must deal with a major social problem that concerns, for example, the elderly, people with disabilities, adults in distress, children etc ... a point of reference can be the local City's social worker.

### 4.3 Salute

Per quanto concerne l'iscrizione al Servizio Sanitario Nazionale (SSN) dei cittadini dell'Unione europea e di Paesi Terzi ed i documenti necessari a tal fine è possibile consultare l'allegato A alla DGR Veneto 753/2019 alla pagina <https://bur.regione.veneto.it/BurvServices/pubblica/DettaglioDgr.aspx?id=395922> e DGR Veneto 578/2021 alla pagina [bur.regione.veneto.it/BurvServices/Pubblica/DettaglioDgr.aspx?id=447680](https://bur.regione.veneto.it/BurvServices/Pubblica/DettaglioDgr.aspx?id=447680).

Nel senso dell'uniformazione delle prestazioni sanitarie essenziali a livello nazionale è stato inoltre siglato a fine 2012 un Accordo Stato-Regioni riportante le "Indicazioni per la corretta applicazione della normativa per l'assistenza sanitaria alla popolazione straniera da parte delle Regioni e Province autonome" ma esso non è stato recepito dalla Regione Veneto. Per quanto concerne l'assistenza ai cittadini dell'Unione muniti di assicurazione privata, laddove richiesta, si ritiene che deve avere seguenti requisiti: essere valida in Italia; prevedere la copertura integrale dei rischi sanitari (art 7, comma l), lettere b) e c) della direttiva 2004/38); avere una durata annuale con indicazione della decorrenza e scadenza; indicare gli eventuali familiari coperti e il grado di parentela; indicare le modalità e le formalità da seguire per la richiesta del rimborso. Inoltre, si ritiene necessario che l'interessato presenti, sia quando richiede l'iscrizione anagrafica, sia quando richiede una prestazione sanitaria, una traduzione in italiano della polizza assicurativa e, naturalmente, ha l'obbligo di produrre una nuova polizza in caso di variazione della composizione del nucleo familiare. L'assicurazione privata non dà diritto all'iscrizione al SSN. La Giunta Regionale del Veneto, con la deliberazione n. 1084 del 26 luglio 2011 e pubblicazione sul Bur n. 61 del 16/08/2011, ha inoltre stabilito di assicurare le prestazioni sanitarie ai cittadini dell'Unione europea dimoranti in Italia e privi di copertura sanitaria. La norma istituisce infatti anche per il Veneto il codice ENI (Europeo Non Iscritto) - riportato su tessere sanitarie valide soltanto nel Veneto -, che consente ai soggetti interessati che si trovano in stato di indigenza di poter usufruire delle prestazioni "nelle sedi e con le modalità individuate dalle Aziende ULSS".

Per quanto concerne i cittadini di Paesi Terzi con titolo di soggiorno in regola, possono aver diritto all'iscrizione obbligatoria (gratuita) o facoltativa (a pagamento) al servizio sanitario, in base alle disposizioni delle DGR Veneto 753/3019 e 578/2021 citate sopra. Con l'iscrizione questi cittadini acquistano gli stessi diritti e gli stessi doveri dei cittadini italiani.

I cittadini di Paesi Terzi non in possesso di regolare titolo di soggiorno, hanno comunque diritto alle cure urgenti ed essenziali. Per ottenere questo tipo di cure,

### 4.3 Health

With regard to registration for the National Health Service (Servizio Sanitario Nazionale, or SSN), of EU and non-EU citizens and the documents necessary for this purpose, it is possible to consult Annex A to the Veneto 753/2019 DGR (Regional Council Resolution) at <https://bur.regione.veneto.it/BurvServices/pubblica/DettaglioDgr.aspx?id=395922> and DGR Veneto 578/2021 at the page [bur.regione.veneto.it/BurvServices/Pubblica/DettaglioDgr.aspx?id=447680](https://bur.regione.veneto.it/BurvServices/Pubblica/DettaglioDgr.aspx?id=447680).

For the uniformity of essential medical services at national level, an agreement was made between the State and its regions, signed at the end of 2012, outlining the "Guidelines for the correct application of legislation on health care to the foreign population on behalf of the Regions and Autonomous Provinces," but this was not implemented by the Veneto Region.

With regards to assistance for EU citizens with private insurance, where requested, the following requirements should be met: it should be valid in Italy; provide full coverage of health risks (Article 7, paragraph l), letters b) and c) of Directive 2004/38); have a duration of one year, with documented commencement and expiry dates; indicate any family members covered and their relationship to the policy holder; indicate the processes and procedures to be followed when requesting reimbursement. In addition, it is considered necessary that the individual submit an Italian translation of the insurance policy, both when requesting registration, and when requesting health services. The individual concerned is also obliged to produce a new insurance policy should there be any changes to the composition of their family unit. Private health insurance does not entitle registration to the National Health Service.

The Veneto Regional Council, with Resolution no. 1084 of 26 July 2011 published in the Bur. no. 61 of 16/08/2011, also determined to provide health benefits to EU citizens dwelling in Italy who do not have health cover. The legislation also institutionalised the ENI (Europeo Non Iscritto, or Unregistered European) code for the Veneto Region - reported on health cards valid only in Veneto - which allows parties concerned who find themselves destitute, to take advantage of benefits "in the places, and according to the processes identified by the Local Health Authority."

Non-EU nationals with a legal residence permit are entitled to basic (free) or optional (paid) registration with the health service, in accordance with the regulations of the DGR Veneto 753/3019 and 578/2021 cited above. By registering, these citizens acquire the same rights and responsibilities as Italian citizens.

However, non-EU citizens who do not hold a valid residence permit, have the right to urgent and basic treatment. To receive this kind of treatment, the individual

l'interessato potrà rivolgersi all'ASL che provvederà eventualmente a rilasciare il tesserino STP (Straniero Temporaneamente Presente). Per ottenere questa tessera l'interessato dovrà dichiarare le proprie generalità e di non possedere risorse economiche sufficienti. Il tesserino STP può essere rilasciato dalle ASL, dalle Aziende Ospedaliere e da particolari Strutture Territoriali convenzionate.

Ad esempio a Verona per i cittadini immigrati, dell'Unione europea e di Paesi Terzi, irregolarmente soggiornanti è stato istituito il CESAİM, struttura ricompresa tra quelle convenzionate con l'AULSS 9. Il CESAİM si trova a Verona in Via Salvo D'Acquisto, 5 Tel. 045520044 (per i recapiti vedasi il sito <https://cesaimverona.wixsite.com/cesaimverona>).

[www.salute.gov.it](http://www.salute.gov.it) – sito del Ministero della Salute. Contiene diversi documenti utili per i cittadini, tradotti nelle principali lingue parlate dai migranti.

[www.simmweb.it](http://www.simmweb.it) - sito della Società Italiana di Medicina delle Migrazioni (SIMM), "policy network" nazionale di scambio di esperienze, dati, evidenze scientifiche e considerazioni di politica sanitaria anche locale.

Le ULSS (Unità Locali Socio Sanitarie) competenti per la zona di Verona e provincia sono l'ULSS 20, l'ULSS 21 e l'ULSS 22. Ogni ULSS è suddivisa in distretti territoriali. La tessera sanitaria deve essere richiesta presso l'ufficio amministrativo del distretto di competenza in base alla propria residenza o domicilio. Per ulteriori informazioni è possibile contattare:

L'ULSS (Unità Locali Socio Sanitaria) competente per la zona di Verona e provincia è l'AULSS9 Scaligera, suddivisa in distretti territoriali e che ricomprende i territori che precedentemente erano affidati all'ULSS20, ULSS21 e ULSS22. La tessera sanitaria deve essere richiesta presso l'ufficio amministrativo del distretto di competenza in base alla propria residenza o domicilio. Per ulteriori informazioni è possibile contattare gli URP dell'AULSS9, i cui riferimenti sono disponibili alla pagina [https://www.aulss9.veneto.it/index.cfm?method=mys.page&content\\_id=122](https://www.aulss9.veneto.it/index.cfm?method=mys.page&content_id=122).

### Emergenze sanitarie

Nel momento in cui ci si trova in una situazione di emergenza, per esempio in seguito a un incidente o a un malore improvviso, è possibile contattare telefonicamente il Pronto Soccorso dell'ospedale più vicino grazie al numero gratuito e valido su tutto il territorio italiano **118**. Il servizio garantisce un soccorso tempestivo. In alternativa, è anche possibile recarsi direttamente al Pronto Soccorso. Ad ogni caso di emergenza verrà attribuito un codice che va dal rosso al

concerned may contact the Local Health Authority (ASL), which may issue an STP card ("Straniero Temporaneamente Presente", or "Temporarily Present Foreigner"). To obtain this card the individual must declare their identity and that they do not possess sufficient funds. The STP card can be issued by the ASL, hospitals and relevant local services.

For example, in Verona, CESAİM was instituted for EU and non-EU immigrants who are residing in Italy illegally. It is included among the services affiliated with AULSS9. CESAİM is located in Verona Via Salvo D'Acquisto, 5 Ph: 045520044. (for contact details see <https://cesaimverona.wixsite.com/cesaimverona>).

[www.salute.gov.it](http://www.salute.gov.it) - website of the Ministry of Health. It contains several useful documents for citizens that have been translated into the main languages spoken by migrants.

[www.simmweb.it](http://www.simmweb.it) - site of the Italian Society of Migration Medicine (SIMM), national exchange of experience "policy network", information, scientific evidence and health policy considerations, including at a local level.

The Local Health Unit (ULSS) unit responsible for the Verona area and the province is the Scaligera AULSS9, subdivided into territorial districts and which includes the territories that were previously entrusted to the ULSS20, ULSS21 and ULSS22. Health cards must be requested at the administrative office of the district concerned based on one's residence or domicile. For further information, it is possible to contact the URPs (Public Relations Offices) of the AULSS9, whose references are available at the page [https://www.aulss9.veneto.it/index.cfm?method=mys.page&content\\_id=122](https://www.aulss9.veneto.it/index.cfm?method=mys.page&content_id=122).

### Health emergencies

The moment you find yourself in an emergency situation, for example as a result of an accident or sudden illness, you can call the Emergency Department (Pronto Soccorso) of the nearest hospital on the national toll-free number, **118**. This service provides timely assistance. Alternatively, you can go directly to the Emergency Department. In the event of an emergency, a code number will be assigned to you that can be from red to white. If the code is white, you will have to pay a fee.

If you require your family doctor during the night or on public holidays, you can contact the Guardia Medica (Doctor on Call), at the Continuity of Care Service (formerly the Medical Guard), see [https://www.aulss9.veneto.it/index.cfm?action=mys.news&news\\_id=1256](https://www.aulss9.veneto.it/index.cfm?action=mys.news&news_id=1256).

bianco. Se il codice è bianco, si dovrà pagare un ticket.

Se si ha bisogno del proprio medico di famiglia in orario notturno o festivo è possibile rivolgersi al Servizio di continuità assistenziale (ex Guardia Medica), vedasi [https://www.aulss9.veneto.it/index.cfm?action=mys.news&news\\_id=1256](https://www.aulss9.veneto.it/index.cfm?action=mys.news&news_id=1256).

Se si ha bisogno di farmaci in orario di chiusura delle farmacie, è possibile consultare sul sito <http://www.farmacieverona.it/farmaciediturno.asp> l'elenco delle farmacie di turno, che svolgono il servizio in orario notturno e festivo: questo elenco viene affisso anche fuori dalle farmacie stesse.

### **Medico di base**

Si occupa della salute dei suoi pazienti nel complesso; le sue visite si svolgono nell'ambulatorio del medico stesso. Ogni cittadino, iscritto al S.S.N., ha il diritto di scegliere il suo medico presente nella zona di residenza rivolgendosi al Distretto sanitario di riferimento. I cittadini non residenti possono scegliere il medico per un periodo che parte da un minimo di tre mesi fino al massimo di un anno.

### **Vaccinazioni**

Le vaccinazioni aiutano a proteggersi contro una o più malattie. In Italia alcune vaccinazioni sono obbligatorie e gratuite. Le vaccinazioni vengono eseguite presso i distretti sanitari competenti.

### **Consultorio Familiare**

Il Consultorio Familiare è un servizio pubblico presso il quale è possibile accedere a servizi quali consulenze psicologiche, consulenze e terapie sessuali, assistenza durante la gravidanza, pap test, prevenzione e diagnosi dei tumori dell'apparato genitale femminile, vaccinazioni contro la rosolia ecc. L'elenco dei consultori si può trovare sulla rubrica telefonica, o richiederlo presso i Distretti, al medico di base o ai servizi sociali.

Sul territorio veronese sono presenti, inoltre, **Consultori familiari di ispirazione cristiana** che fanno un servizio pubblico e che offrono consulenza psicologica, ginecologica, legale e sociale.

I servizi dei consultori in genere sono gratuiti.

*If you need medicines when the pharmacies are closed, you can find the list of pharmacies on duty on the website <http://www.farmacieverona.it/farmaciediturno.asp>, which carry out the service during the night and on holidays: this list is also posted outside the pharmacies themselves.*

### **General Practitioner**

A GP deals with the health of their patients in a holistic way; visits take place in the doctor's surgery. Every citizen who is registered with the National Health Service has the right to choose their own doctor in the area where they reside by contacting the district health service. Non-residents can choose their doctor for a period that ranges from a minimum of three months up to a maximum of one year.

### **Vaccinations**

Vaccinations help protect against one or more diseases. In Italy some vaccinations are mandatory and free of charge. Vaccinations are carried out at local health services.

### **Family Counselling**

Family Counselling is a public service where you can access services such as psychological counselling, sex therapy and counselling, antenatal care, pap smears, prevention and diagnosis of cervical cancers, vaccination against rubella etc. A list of clinics can be found in the phone book, or can be requested at local health services, the GP's office, or at social services.

In the territory of Verona there are also **Christian family services** that perform a public service and offer psychological, gynaecological, legal and social assistance. These consultancy services are usually free.

## 4.4 Lavoro e previdenza

### TIPOLOGIE DI LAVORO

#### Lavoro autonomo

Il lavoratore autonomo è colui che si obbliga a compiere, verso corrispettivo, un'opera o un servizio con lavoro proprio e senza subordinazione, nei confronti di un committente (art. 2222 codice civile).

Gli adempimenti essenziali per il cittadino straniero, già in possesso di permesso di soggiorno, che intenda svolgere in Italia un'attività non occasionale di lavoro autonomo, industriale, artigianale o commerciale oppure intenda costituire una società di capitali o di persone, sono i seguenti:

- per esercitare una attività professionale per la quale è richiesto un titolo o abilitazione, occorre ottenere il riconoscimento del titolo professionale conseguito in un Paese non appartenente all'Unione europea e provvedere all'iscrizione all'apposito ordine o albo;
- per lo svolgimento delle attività lavorative per le quali è prevista l'iscrizione ad appositi ruoli o elenchi è necessario richiedere detta iscrizione (es. ruolo degli agenti di commercio);
- per esercitare attività di impresa sia in forma collettiva (società) sia individuale è prevista, entro 30 giorni, l'iscrizione nel Registro delle Imprese della Camera di Commercio attraverso l'apposita modulistica corredata dalla documentazione richiesta;
- se l'impresa si qualifica come artigiana, l'iscrizione va effettuata, sempre entro 30 giorni, all'Albo delle Imprese Artigiane della Camera di Commercio;
- una volta iniziata l'attività, occorre richiedere il rilascio del numero di Partita Iva all'Agenzia delle Entrate nella cui circoscrizione si trova il domicilio fiscale;
- a seconda del tipo di attività esercitata sono diverse le autorizzazioni o licenze necessarie rilasciate dal Comune o da altri enti (es. autorizzazione del Comune per commercio su aree pubbliche o commercio ambulante; autorizzazione ASL per produzione e commercio di beni alimentari).

#### Lavoro subordinato (o dipendente)

Ai sensi dell'articolo 2094 cod. civ., è lavoratore subordinato colui che "si obbliga mediante retribuzione a collaborare nell'impresa, prestando il proprio lavoro intellettuale o manuale alle dipendenze e sotto la direzione dell'imprenditore".

Il rapporto di lavoro subordinato è disciplinato dal codice civile (artt. dal 2094 al 2129), da leggi speciali e dal contratto collettivo nazionale (CCNL) che normalmente è indicato nella lettera di assunzione e talvolta anche dal contratto

## 4.4 Work and welfare

### TYPES OF WORK

#### Self-employment

A self-employed person is one who undertakes to carry out, for remuneration, a job or service with his or her own work, independently of the client (art. 2222 Civil Code).

For foreign citizens already in possession of a residence permit, who intend to carry out non-occasional self-employment activity or industrial, craft, or trade work, or who wishes to establish a corporation or association, the basic requirements are as follows:

- in order to carry out a professional business for which a licence or certification is required, it is necessary to obtain recognition of the professional qualification obtained in a country outside the European Union and to have the appropriate registration;
- in order to perform work activities for which registration with appropriate bodies is required, registration must be requested (e.g. with the Register of Commercial Agents);
- to undertake business activities both collectively (companies) and individually, registration with the Chamber of Commerce Register (Registro delle Imprese della Camera di Commercio) is required within 30 days, through the appropriate channels and accompanied by the relevant documentation;
- if the company qualifies as an artisan business, registration must be completed, within 30 days, with the Chamber of Commerce Register of Artisan Businesses (l'Albo delle Imprese Artigiane della Camera di Commercio);
- once the business has been established, it is necessary to apply for a VAT number (Partita IVA) at the Tax Office (Agenzia delle Entrate) where the party concerned is a resident for tax purposes;
- The authorisations and licences required from the Municipality and other bodies (e.g. Municipality approval for trade in public areas or street trading; ASL authorisation for the production and trade of food commodities) depend on the type of business.

#### Employment

Pursuant to Article 2094 of the Civil Code, workers are those who "collaborate with a company for remuneration by offering their own intellectual or manual labour in the employ and under the direction of an entrepreneur."

Employment relationships are governed by the Civil Code (Articles 2094-2129),

collettivo aziendale.

Tutti i lavoratori stranieri regolarmente soggiornanti godono di parità di trattamento e piena uguaglianza di diritti rispetto ai lavoratori italiani.

I principali diritti del lavoratore in Italia sono:

**Retribuzione:** la Costituzione stabilisce che deve essere proporzionale alla quantità e qualità del lavoro e sufficiente ad assicurare a sé e alla famiglia un'esistenza libera e dignitosa.

**Orario di lavoro:** la durata dell'orario normale di lavoro è fissata per legge in un massimo di 40 ore settimanali. Le ore di lavoro [...] oltre le 40 ore saranno considerate straordinario. La prestazione giornaliera non può superare le 13 ore al giorno e l'orario settimanale non può superare la durata media di 48 ore settimanali.

**Riposo settimanale:** il lavoratore ha diritto, ogni sette giorni, ad un periodo di riposo di almeno 24 ore consecutive, da cumulare con il riposo giornaliero di 11 ore. Il riposo settimanale è calcolato come media in un periodo di 14 giorni.

**Ferie e festività:** sono stabilite dalla legge e dai CCNL. In ogni caso a ciascun lavoratore deve essere garantito un periodo annuale di ferie retribuite non inferiore a 4 settimane.

**Maternità/paternità:** su questo vi è il Testo unico per la tutela ed il sostegno della maternità e paternità (D. Lgs. 151/2001).

**Malattie ed infortuni sul lavoro/malattie professionali:** in caso di malattia o infortunio sul lavoro/malattie professionali viene garantita la conservazione del posto di lavoro per il tempo stabilito dai CCNL. Il lavoratore ha diritto a ricevere la retribuzione, o un'indennità, nella misura e per il tempo determinati dalla legge, con eventuale integrazione del datore di lavoro stabilita dai CCNL.

**Sicurezza sul lavoro:** il datore di lavoro deve attuare le misure necessarie a tutelare la salute e l'integrità fisica del lavoratore (D.Lgs. n. 81/2008, integrato e corretto dal D.Lgs. n. 106/2009).

**Parità uomo – donna:** alla donna lavoratrice spettano gli stessi diritti che spettano al lavoratore uomo (D.Lgs. dell'11 aprile 2006, n. 198).

Tratto dal sito <http://www.cliclavoroveneto.it/principali-diritti-e-doveri-del-lavoratore-dipendente> (ove è possibile reperire il testo completo).

I doveri del lavoratore sono l'obbligo di diligenza, di obbedienza e di fedeltà: se essi non vengono rispettati sono previste sanzioni (artt. 2104-2106 cc).

I contributi a carico del lavoratore subordinato sono trattenuti dalla busta paga ad opera del datore di lavoro che li versa mensilmente alla gestione generale obbligatoria INPS (i contributi sono determinati in misura percentuale sulla retribuzione, una parte a carico del datore di lavoro e una parte a carico del lavoratore).

Per i rapporti di lavoro instaurati a partire dal 15.11.2011 il lavoratore cittadino

by special laws and the national collective agreement (CCNL), which is usually referred to in the letter of appointment and sometimes even in the collective company agreement.

All foreign workers who are legally resident enjoy equal treatment and full equality of rights with respect to Italian workers.

The main rights of the worker in Italy are:

**Remuneration:** the Constitution establishes that it must be proportional to the quantity and quality of the work and sufficient to ensure a free and dignified existence for the worker and their family;

**Working hours:** the normal working time is set by law in a maximum of 40 hours per week. Working hours [...] over 40 hours will be considered extraordinary. The daily service cannot exceed 13 hours per day and the weekly timetable cannot exceed the average duration of 48 hours per week.

**Weekly rest:** the worker is entitled, every seven days, to a rest period of at least 24 consecutive hours, to be combined with the daily rest of 11 hours. Weekly rest is calculated as an average over a period of 14 days.

**Holidays:** they are established by law and by the CCNL. In any case, each worker must be guaranteed an annual paid holiday period of not less than four weeks.

**Maternity / paternity:** this is the text for the protection and support of maternity and paternity (Legislative Decree 151/2001).

**Illnesses and accidents at work / occupational diseases:** in the event of illness or accident at work / occupational diseases, the preservation of the work placement is guaranteed for the time established by the CCNL. The worker has the right to receive the remuneration, or an indemnity, to the extent and for the time determined by the law, with possible integration of the employer established by the CCNL.

**Occupational safety:** the employer must implement the measures necessary to protect the health and physical integrity of the worker (Legislative Decree No. 81/2008, integrated and corrected by Legislative Decree No. 106/2009).

**Equality between men and women:** the female worker has the same rights as the male worker (Legislative Decree of 11th April 2006, No. 198).

Taken from the site <http://www.cliclavoroveneto.it/principali-diritti-e-doveri-del-lavoratore-dipendente> (where it is possible to find the complete text).

The duties of the worker are the obligation of diligence, of obedience and of loyalty: if they are not respected, there will be sanctions (articles 2104-2106 cc).

Contributions paid by the employee are withheld by the employer who pays them monthly to the general management of INPS (contributions are determined as a percentage of the salary, a portion paid by the employer and a portion paid by the employee).

di Paese terzo deve presentare in Questura per il rilascio/rinnovo del permesso di soggiorno per lavoro subordinato il Modello unificato LAV. Per i rapporti di lavoro instaurati prima di tale data, è necessario invece presentare e quindi aver previamente stipulato il contratto di soggiorno.

### **Prestazioni a sostegno del reddito a carico dell'INPS**

Tra le varie prestazioni a sostegno del reddito (consultabili sul sito [www.inps.it](http://www.inps.it)) le più frequenti sono:

**NASPI** è un'indennità erogata dall'INPS ai lavoratori (assicurati contro la disoccupazione) che siano stati licenziati o che siano dimessi non volontariamente (dimissioni per giusta causa).

**Assegno per il nucleo familiare:** è una prestazione a sostegno delle famiglie con redditi inferiori a determinati limiti stabiliti ogni anno dalla legge. La richiesta si effettua presentando l'apposito modulo compilato al datore di lavoro (lavoratori dipendenti) o direttamente all'INPS (disoccupati, pensionati). *Da gennaio 2022 verrà sostituito dall'Assegno Unico universale.*

*Per informazioni su questo ed altri supporti economici, e non solo, è possibile scaricare sul proprio smartphone la app Ehilapp!, per maggiori dettagli vedasi [www.ehilapp.it](http://www.ehilapp.it).*

**Malattia:** è la somma che viene pagata, in sostituzione alla retribuzione, ai lavoratori che si ammalano. I primi tre giorni sono a carico del datore di lavoro, dal quarto giorno in poi provvede l'INPS.

### **Le prestazioni a carico dell'INAIL**

In caso di infortunio o di malattia professionale i lavoratori sono tutelati dall'INAIL che garantisce loro le prestazioni economiche per il periodo di assenza. È obbligo del lavoratore informare immediatamente il datore di lavoro dell'infortunio occorsogli.

### **Altre tipologie di lavoro**

Vi sono varie altre forme di lavoro. Ne elenchiamo alcune:

- **lavoro parasubordinato**, è una forma di lavoro autonomo che prevede che il lavoratore svolga la sua attività prevalentemente personale collaborando con il committente (art. 409 c.p.c. n. 3). Tipico esempio di parasubordinazione è il lavoro a progetto (D. Lgs. 276/2003 artt. 61 – 69) che con alcune eccezioni è stato eliminato dal 25 giugno 2015 (art. 52 D. Lgs. 81/2015);
- **lavoro somministrato**, con il quale un'agenzia di somministrazione autorizzata, ai sensi del D. Lgs. 276/2003, mette a disposizione di un utilizzatore uno o più lavoratori suoi dipendenti, i quali, per tutta la durata della missione, svolgono la propria attività sotto il controllo dell'utilizzatore.

For working relationships established since 15/11/2011, non-EU employees must submit a L.A.V. form to the Police headquarters for the issuance/renewal of a residence permit for employment. For working relationships established before that date, it is necessary to submit and therefore have previously entered into a contract to stay.

### **Provision of income support paid by INPS (National Social Insurance Agency)**

Among the various types of income support (available on the website, [www.inps.it](http://www.inps.it)), the most common include:

**Naspi:** an allowance paid by INPS to workers (who are insured against unemployment) that have lost their jobs or who have not resigned voluntarily (resignation for good cause).

**Family allowance:** a benefit to support families with incomes below a certain threshold set annually by law. The request is made by submitting the appropriate form directly to INPS. *From January 2022 it will be replaced by the universal single benefit (Assegno Unico).*

*For information on this and other economic support, and more, you can download the Ehilapp! App on your smartphone. For more details see [www.ehilapp.it](http://www.ehilapp.it).*

**Illness:** the amount that is paid to workers who become ill to replace their salary. The first three days are paid by the employer, but from the fourth day onwards INPS pays.

### **Provisions of INAIL (Agency for Work-related Injuries)**

In the event of an accident or occupational illness, workers are protected by INAIL, which guarantees financial provision for the period of absence. It is the obligation of the employee to immediately inform the employer of any accident that occurs.

### **Other types of work**

There are various other types of work. Here are a few:

- **Subcontracted work** is a form of self-employment where the worker predominantly undertakes his or her work in collaboration with a client (art. 409 CPCN 3). A typical example of subcontracting is project work (Legislative Decree no. 276/2003 art. 61-69), which, with some exceptions, was abolished on 25<sup>th</sup> June 2015 (Art. 52 of Legislative Decree 81/2015).
- **Temporary work**, through an authorised agency, pursuant to Legislative Decree no. 276/2003, provides a user with one or more employees, who, for the duration of the contract, carry out their duties under the supervision of the said user.

**Estratto conto contributivo:** è il riepilogo dei contributi che risultano registrati negli archivi dell'INPS a favore di ciascun lavoratore iscritto fin dall'inizio della sua vita lavorativa. Si può richiedere l'estratto conto agli uffici INPS (o sul sito [www.inps.it](http://www.inps.it) se in possesso di PIN) al fine di controllare la correttezza delle registrazioni e segnalare eventuali anomalie.

**Siti utili:**

<https://www.cliclavoro.gov.it> - nella sezione *Cittadini – Lavorare in Italia* è possibile consultare gli aggiornamenti principali legati all'ambito specifico;  
[www.inps.it](http://www.inps.it) - informazioni specifiche sono contenute nella sezione *Lavoratori Migranti*.

**Ricerca del lavoro**

Esistono varie modalità per cercare un impiego, elenchiamo le più frequenti:

- iscrizione al Centro per l'Impiego;
- iscrizione presso agenzie per il lavoro private (agenzie di somministrazione);
- consultazione di annunci su giornali specializzati o quotidiani con apposite rubriche o su portali internet dedicati;
- invio di candidature spontanee (curriculum) presso aziende.

**Il Centro per l'Impiego (D. lgs. 150/2015)**

Il Centro per l'Impiego è una struttura con varie funzioni tra cui l'intermediazione tra domanda e offerta di lavoro. In particolare esso:

- consente di iscriversi dichiarando la propria disponibilità a lavorare (è necessario rivolgersi al Centro per l'Impiego di riferimento in base al Comune in cui si vive);
- con i dati personali di ciascun utente redige una scheda professionale contenente informazioni sul lavoratore (come ad es. esperienze lavorative precedenti, esperienze formative, ecc.);
- consente agli utenti di consultare appositi elenchi con annunci di lavoro e corsi di formazione;
- accerta lo status di disoccupazione (ossia la condizione di un soggetto privo di lavoro e immediatamente disponibile a lavorare).

L'iscrizione al Centro per l'Impiego risulta necessaria nel caso in cui il cittadino di Paese terzo debba richiedere il rinnovo del permesso di soggiorno per attesa occupazione. L'iscrizione deve essere effettuata di norma prima della scadenza del permesso di soggiorno in possesso dell'interessato.

I Centri per l'Impiego della Provincia di Verona, generalmente con orario di apertura al pubblico dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 12.30, sono situati a Verona, Affi, San Bonifacio, Villafranca di Verona, Bovolone e Legnago: per i recapiti consultare

**Contributory account statement:** This is a summary of the contributions registered in the INPS archives for each worker from the beginning of their working life. A statement can be requested from the INPS office (or on the website, [www.inps.it](http://www.inps.it), if in possession of a PIN) in order to check the accuracy of the records and report any anomalies.

**Useful websites:**

At <https://www.cliclavoro.gov.it> in the section labelled *"Cittadini – Lavorare in Italia"* (*Citizens – Working in Italy*) you can see major updates related to specific fields, and [www.inps.it](http://www.inps.it) has specific information in the section labelled, *"Lavoratori Migranti"* (*Migrant Workers*).

**Job hunting**

There are various ways to look for a job; here is a list of the most common ways:

- registration with the Centro per l'Impiego (Employment Centre);
- registration with private employment agencies (administration agencies);
- consultation of advertisements in specialised journals or newspapers with appropriate sections or on dedicated internet portals;
- sending unsolicited applications (CVs) to companies.

**The Employment Centre (Legislative Decree no. 150/2015)**

The Employment Centre is an organisation with various functions including mediation between the supply and demand of labour. It:

- allows you to register by declaring your willingness to work (you need to contact your local Employment Centre relevant to the City where you live);
- draws up a professional profile, which contains information about the worker (e.g. previous work experience, education, etc.);
- allows users to consult the appropriate lists of jobs and training courses;
- ascertains unemployment status (i.e. a person without work and immediately available to work).

Registration with the Employment Centre is necessary in the case of a non-EU national who has to apply for the renewal of a residence permit for awaiting employment. Registration must be done according to regulations before expiration of the individual's residence permit.

The Employment Centres of the Province of Verona, are generally open to the public Monday to Friday from 8am to 12.30 pm, and are located in Verona, Affi, San Bonifacio, Villafranca di Verona, Bovolone and Legnago. Visit <http://www.cliclavoroveneto.it/sedi-e-contatti#CPI%20Verona> for contact details and resources offered by the job market in Verona, which is dedicated to meeting the needs of

il portale <http://www.cliclavoroveneto.it/sedi-e-contatti#CPI%20Verona> - ideale punto di accesso alle risorse offerte dal mercato del lavoro veronese, dedicato al soddisfacimento dei bisogni in materia di lavoro di studenti, lavoratori e imprese.

## 4.5 La casa

Si può avere un alloggio:

- per ospitalità,
- prendendo casa in locazione (affitto),
- acquistando casa,
- usufruendo di un alloggio presso un centro di accoglienza.

Uno dei modi per entrare in contatto con chi vuole vendere o affittare una casa è leggere le riviste specializzate che pubblicano annunci. Altrimenti, è possibile rivolgersi alle agenzie immobiliari, alle cooperative sociali ed alle Associazioni del settore.

Se si vuole acquistare la casa e non si ha a disposizione l'intera cifra necessaria per l'acquisto ci si può rivolgere a banche o a poste italiane per chiedere un prestito (mutuo). Prima di accendere un mutuo è importante valutare attentamente le condizioni che la banca propone (tasso di interesse, tempi di restituzione, ipoteca della casa.).

Coloro che si trovano in difficoltà economica e sono in possesso di determinati requisiti possono partecipare a bandi pubblici per l'assegnazione di alloggi a prezzi agevolati.

L'assegnazione di alloggi nella città di Verona è gestita dagli enti pubblici AGECE e ATER. Per accedere a questi alloggi di edilizia pubblica bisogna presentare domanda al Comune di residenza. Il Comune assegna gli alloggi in base a una graduatoria pubblica. Possono fare domanda gli stranieri in possesso di permesso di soggiorno di durata almeno biennale, che sono iscritti ai Centri per l'Impiego o che esercitano una regolare attività di lavoro subordinato o autonomo.

I recapiti di ATER sono disponibili sul sito [www.ater.vr.it](http://www.ater.vr.it) e quelli di AGECE sul sito [www.agece.it](http://www.agece.it).

### Centri di Accoglienza

A Verona, in caso di emergenza, è possibile tramite i servizi sociali richiedere un alloggio temporaneo presso un Centro di Accoglienza. I Centri di Accoglienza possono essere gratuiti o possono richiedere il pagamento di un rimborso spese in base al tipo di accoglienza. Lo sportello di riferimento è: Sportello Unico Accoglienza *Parrocchia del Tempio Votivo, Piazzale XXV Aprile, 8 - tel. 351 8054158*, per gli orari vedasi la mappa al sito <https://www.caritas.vr.it/osservatorio/>.

working students, workers and businesses.

## 4.5 Housing

You can have a property:

- through hospitality,
- by taking out a lease (rent),
- by buying a house,
- by taking advantage of a shelter.

One way to get in touch with those wanting to sell or rent a home is to read the relevant newspapers that publish these announcements. Otherwise, you can contact estate agents, social co-operatives and associations of the sector.

If you want to buy a house and you do not have access to the entire amount needed to purchase it, you can go to a bank or the post office to apply for a loan (mortgage).

Before taking on a mortgage, it is important to carefully assess the conditions that the bank proposes (interest rates, loan period, mortgaging the house).

Those who find themselves in financial difficulty and who meet certain criteria, may participate in public tenders for the allocation of housing at subsidised prices. The allocation of housing in the city of Verona is managed by the public bodies, AGECE and ATER. To access public housing, an application must be submitted to the Council of the City of residence. The Council allocates housing according to a public ranking. Foreigners who hold at least a two-year residence permit and who are enrolled with the Employment Centres or who engage in regular paid employment or self-employment may also apply.

ATER contact details are available at [www.ater.vr.it](http://www.ater.vr.it), while AGECE details can be found at [www.agece.it](http://www.agece.it).

### Shelters

In Verona, in emergency situations, it is possible to request temporary accommodation through social services. Shelters may be free or may require a basic fee depending on the type of shelter. The point of reference is: Sportello Unico Accoglienza *Parrocchia del Tempio Votivo, Piazzale XXV Aprile, 8 - tel. 351 8054158*, for timetables, see the website <https://www.caritas.vr.it/osservatorio/>.

### **Gas, acqua, elettricità**

Per attivare nella propria casa gas ed elettricità, si può decidere da quale azienda comprare la fornitura. Il servizio di acquedotto e il servizio di fognatura e depurazione a Verona e provincia sono gestiti dal Consorzio Acque Veronesi o altri consorzi locali. Per attivare una fornitura di acqua nella propria casa, si dovrà firmare un contratto con il consorzio che, a seconda dei consumi, manderà una bolletta con il corrispettivo da pagare.

Se abiti a Verona il Consorzio è AGSM VERONA S.P.A., ingresso da Via Campo Marzo, 6. Per gli orari consulta [www.agsmperte.it](http://www.agsmperte.it). Se abiti in Provincia chiedi al Comune di residenza quale sia il consorzio.

### **Rifiuti**

Ogni Comune affida la raccolta e lo smaltimento di rifiuti ad aziende specializzate. In alcuni comuni, è prevista la raccolta differenziata obbligatoria. Il Comune di residenza ti informerà sulle regole da rispettare per la raccolta dei rifiuti. Normalmente si possono trovare cassonetti per la carta, per il vetro, per i rifiuti non riciclabili e per i vestiti usati. Il riciclaggio permette di recuperare e riutilizzare i rifiuti in modo che non si disperdano nell'ambiente e lo inquinino, danneggiando la nostra salute.

### **Telefono**

Se si ha bisogno di un telefono personale si può:

- attivare una linea telefonica fissa presso la propria casa. Per fare questo si deve firmare un contratto con una compagnia telefonica e pagare regolarmente la bolletta telefonica relativa ai consumi;
- acquistare un telefono cellulare (si può scegliere di prendere una tessera prepagata o farsi mandare a casa la bolletta)

Quando si stipula il contratto è meglio valutare attentamente le condizioni e ciò che esse implicano:

- il mancato pagamento delle bollette comporta l'interruzione della linea telefonica;
- telefonare all'estero può essere molto caro; in questi casi è consigliabile comprare delle carte prepagate che permettono di controllare le spese.

## **4.6 Istruzione e formazione**

### **Ordinamento scolastico italiano**

In Italia, l'obbligo scolastico va dai 6 ai 16 anni. Durante questo periodo, i minori avranno diritto all'istruzione gratuita. Durante la scuola primaria anche i libri sono gratuiti, successivamente devono essere acquistati. È possibile richiedere il

### **Gas, water, electricity**

You may decide which company to use for gas and electricity in your home.

In Verona and its province, water, sewerage and water treatment services are managed by Consorzio Acque Veronesi, or other local consortia. In order to activate a water supply to your home, you will have to sign a contract with the consortium which will send a bill with the amount to be paid depending on consumption.

If you live in Verona, the Consortium is AGSM VERONA S.P.A., the entrance is in Via Campo Marzo, 6. For opening hours, visit [www.agsmperte.it](http://www.agsmperte.it).

If you live in the Province, ask your local Municipality about which consortium applies to you.

### **Refuse**

Every City relies on specialised companies for the collection and disposal of waste. In some areas, recycling is obligatory. The local council will inform you of the rules to be followed for rubbish collection.

You can usually find bins for paper, glass, non-recyclable waste and used clothes. Recycling allows refuse to be recovered and reused so that it does not affect the environment and cause pollution or damage to health.

### **Telephone**

If you need a personal phone you can:

- activate a telephone landline at home. To do this you must sign a contract with a phone company and pay the phone bill regularly, relative to consumption;
- buy a mobile phone (you can choose to have a prepaid SIM or receive the bill in the post).

When you enter into a contract, it is best to carefully assess the conditions and what they entail:

- unpaid bills will result in the telephone service being cut off;
- calling abroad can be very expensive; in these cases it is advisable to buy prepaid cards that allow you to control expenditure.

## **4.6 Education and Training**

### **The Italian school system**

In Italy, education is compulsory from six to 16 years of age. During this period, children are entitled to free education. During primary school, books are also free, but must be purchased after that time.

It is possible to request the reimbursement of costs incurred by participating in

rimborso delle spese sostenute partecipando al Bando regionale (per informazioni si chiedi al Comune di residenza).

I minori stranieri, anche se irregolarmente presenti hanno diritto all'istruzione obbligatoria.

La scuola italiana è così organizzata:

**Scuola dell'infanzia (o scuola materna):** di durata triennale. Non è obbligatoria ed è destinata a tutti i bambini dai 3 ai 5 anni. Per l'iscrizione è necessario recarsi presso il Dipartimento dei Servizi Scolastici del Comune.

Primo ciclo. Suddiviso in:

- **scuola primaria** della durata di cinque anni,
- **scuola secondaria** di primo grado della durata di tre anni.

La frequenza alla scuola primaria è obbligatoria per tutti i ragazzi italiani e stranieri che abbiano compiuto sei anni di età entro il 31 dicembre. Chi vuole, può iscrivere il proprio figlio anche a 5 anni e mezzo, purché compia 6 anni entro il 30 aprile.

La frequenza alla scuola secondaria di primo grado è obbligatoria per tutti i ragazzi italiani e stranieri che abbiano concluso il percorso della scuola primaria.

Il primo ciclo di istruzione si conclude con un esame di Stato, il cui superamento costituisce titolo di accesso al secondo ciclo.

Secondo ciclo. Comprende la **scuola secondaria di secondo grado** ed è suddivisa in: licei, istituti tecnici, istituti professionali e centri di formazione professionale.

### **Scuole pubbliche e scuole private**

È possibile iscrivere i propri figli in scuole pubbliche o private. Le scuole private sono a pagamento.

### **Asili nido**

Per i bambini di età compresa fra i 3 mesi e i 3 anni sono presenti nel territorio asili nido pubblici e privati. Per accedere alle strutture pubbliche è necessario presentare una domanda, che verrà inserita in una graduatoria basata sulla situazione socio-economica della famiglia e che determinerà l'accesso e l'eventuale quota da pagare.

### **Per informazioni sul sistema scolastico e sulle iscrizioni:**

#### **Ufficio Scolastico Provinciale di Verona**

Indirizzo: Viale Caduti del Lavoro, 3 - 37124 VERONA Tel.: 045 8086511

www.istruzione.it - Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR).  
Vedere la voce "Intercultura" dentro l'area "Scuola" -> "Inclusione e integrazione".

www.istruzioneeverona.it - Informazioni specifiche sono contenute nella sezione Interventi Educativi - Intercultura.

regional competitive exams (for further information ask your local Municipality).

Foreign minors, even if illegally present, have the right to compulsory education.

Italian schools are organised as follows:

**Kindergarten (or preschool):** duration of three years. It is not mandatory and is intended for all children aged three to five years. To enrol you must go to the City's Department of Academic Services (Dipartimento dei Servizi Scolastici).

The first cycle of schooling is divided into:

- **Primary School:** five years in duration,
- **Secondary School:** the first cycle has a three-year duration (up to middle school).

Attendance at primary school is compulsory for all Italian and foreign children who turn six years of age by 31<sup>st</sup> December. Anyone wishing to enrol their children at the age of five-and-a-half may do this, provided that the child turns six before 30<sup>th</sup> April.

Attendance of the first cycle of Secondary School is compulsory for all Italian and foreign children who have finished primary school.

Middle school education culminates in a State examination, which, if passed, entitles the student to access to the second cycle of education.

The second cycle consists of the second level of secondary school and is divided into: high schools, technical schools, vocational schools and vocational training centres.

### **Public schools and private schools**

It is possible to enrol your children in public or private schools. Private schools require fees.

### **Crèche**

There are local private and public crèches for children aged between three months and three years. To gain access to public facilities it is necessary to submit an application, which will be ranked based on the socio-economic situation of the family and will determine access and the eventual amount to be paid.

### **For information on the school system and enrolments:**

#### **Ufficio Scolastico Provinciale di Verona (Provincial Education Office of Verona)**

Address: Viale Caduti del Lavoro, 3, 37124 VERONA

Tel: 045 8086511

www.istruzione.it - Ministry of Education, Universities and Research (MIUR)

See the "Intercultura" section under "Inclusione e integrazione".

www.istruzioneeverona.it - for specific information found in the "Interventi Educativi - Intercultura" section.

### **Istruzione per adulti**

Presso le sedi dei corsi del CPIA – Centro Provinciale per l’Istruzione degli Adulti, è possibile conseguire il titolo di primo ciclo. Inoltre è possibile:

- frequentare corsi di lingua italiana;
- frequentare corsi di informatica, di lingue straniere, di cultura generale.

I recapiti delle sedi del CPIA della provincia di Verona, sono disponibili *sul sito* [www.cpiaverona.edu.it/wp/](http://www.cpiaverona.edu.it/wp/).

### **Università**

Dopo aver concluso il secondo ciclo, è possibile iscriversi all’università. In Italia vi è un’ampia scelta di percorsi universitari. Lo studio universitario è attualmente articolato in due livelli:

- laurea triennale, al termine di questo primo ciclo, si ottiene una laurea che può essere utilizzata per entrare nel mondo del lavoro, per accedere a master di primo livello, a corsi di specializzazione, alla laurea specialistica;
- laurea specialistica, di secondo livello e di durata biennale, che rilascia una qualifica più alta in un ambito specifico. Dopo questa laurea, è possibile proseguire gli studi con master di secondo livello, scuole di specializzazione o dottorato di ricerca.

Alcuni corsi di laurea, quelli a ciclo unico, non presentano questa suddivisione, ma prevedono una frequenza continuativa di 5 o 6 anni, ad esempio il corso di laurea in Medicina e Chirurgia.

L’iscrizione all’università ha un costo a volte elevato. Tuttavia, è possibile fare richiesta di borse di studio presso la Segreteria Studenti o l’Ente per il Diritto allo Studio della singola Università.

In alternativa esistono gli istituti tecnici superiori, che sono scuole ad alta specializzazione tecnologica, per maggiori informazioni vedasi <https://www.istruzione.it/orientamento/its.html>.

### **Università degli Studi di Verona**

*I recapiti sono alla pagina <https://www.univr.it/home>.*

Per informazioni su altre Università i siti del MIUR: [www.miur.it](http://www.miur.it) e [studyinitaly.esteri.it](http://studyinitaly.esteri.it)

### **Riconoscimento qualifiche precedenti e titolo di studio**

In generale deve essere richiesta l’attestazione di valore al Consolato italiano presente nel paese di provenienza o al Consolato di riferimento del luogo in cui è stato conseguito il titolo.

### **Adult Education**

At the courses of the CPIA - Provincial Centre for Adult Education, it is possible to obtain the first cycle degree. It is also possible:

- attend Italian language courses;
- attend IT courses, foreign languages, general knowledge courses.

The contact details of the CPIA offices in the province of Verona are available at [www.cpiaverona.edu.it/wp/](http://www.cpiaverona.edu.it/wp/).

### **University**

After completing the second cycle, it is possible to enrol in a university. In Italy there is a wide range of university courses. University is currently divided into two levels:

- Bachelor’s Degree: at the end of this first cycle, you obtain a degree that can be used to enter into employment, access a first level masters, commence specialisation courses, or a specialised degree;
- Specialised Degree: second-tier and of two-year duration, issuing the highest qualification in a specific field. Following this degree, it is possible to continue onto a second level masters, graduate school or doctoral research.

Some first cycle degree courses do not have this subdivision, but they provide a continuity of five to six years, for example, degree courses in Medicine or Surgery. University enrolment costs can sometimes be quite high, however, it is possible to apply for scholarships at the Segreteria Studenti (Students’ Office) or the ‘Ente per il Diritto allo Studio’ (Organisation for the Right to Education) of individual universities.

Alternatively, there are higher technical institutes, which are highly technological specialised schools. For more information see <https://www.istruzione.it/orientamento/its.html>.

### **University of Verona**

*Contact details are on the page <https://www.univr.it/home>.*

For information on other Ministry of Education University campuses visit: [www.miur.it](http://www.miur.it) or [studyinitaly.esteri.it](http://studyinitaly.esteri.it)

### **Recognition of previous qualifications**

In general, certification of validity should be requested from the Italian Consulate in the country of origin or from the Consulate of the place where the qualification was awarded.

#### 4.7 Alcuni consigli in sintesi

Se sei cittadino di Paese terzo (non comunitario) e sei arrivato in Italia per un soggiorno breve, quindi non superiore ai 90 giorni per missione, gara sportiva, visite, affari, turismo o studio non devi più richiedere il permesso di soggiorno ma dovrai rendere la dichiarazione di presenza.

Nel caso tu provenga da Paesi che non applicano l'accordo Schengen, assolverai l'obbligo di rendere la dichiarazione di presenza all'atto del tuo ingresso nel territorio dello Stato, presentandoti ai valichi di frontiera, ove è apposta l'impronta del timbro uniforme Schengen sul documento di viaggio. Se invece provieni da Paesi che applicano l'accordo Schengen, dovrai rendere la dichiarazione di presenza entro 8 giorni dall'ingresso in Italia, al Questore della Provincia in cui ti trovi.

Qualora però alloggi in una struttura ricettiva (es. albergo, ...) assolverai l'obbligo di dichiarazione di presenza registrando la tua presenza presso la struttura prescelta, che dovrà rilasciare idonea certificazione.

L'inosservanza della procedura indicata, salvo i casi di forza maggiore, determina l'espulsione. Questa sanzione sarà applicata anche nel caso in cui tu ti trattenga in Italia oltre i tre mesi o il minor termine stabilito nel visto d'ingresso.

Se sei cittadino straniero, arrivato in Italia per un soggiorno superiore ai 90 giorni leggi attentamente la sezione dedicata nella presente guida e ricorda che, entro otto giorni lavorativi, dovrai richiedere il titolo di soggiorno secondo le modalità previste in base al tipo di permesso a cui hai diritto. Il titolo di soggiorno avrà una motivazione connessa a quella indicata nel visto.

Entro 48 ore rivolgiti all'Ufficio Anagrafe del Comune in cui stabilisci la tua dimora per comunicare la tua presenza ed eventualmente richiedere la residenza, qualora tu ne abbia diritto. Ricorda che la persona che ti ospita è tenuta entro 48 ore a presentare la Dichiarazione di ospitalità qualora tu sia cittadino extracomunitario ed eventualmente la Cessione di fabbricato.

Chiedi la tessera sanitaria qualora il tuo titolo di soggiorno ne consenta il rilascio.

Ricorda di comunicare all'Ufficio Anagrafe del Comune in cui risiedi che hai richiesto il rinnovo del tuo titolo di soggiorno, esibendo la ricevuta che lo prova. Ricorda inoltre che entro 60 giorni dal rinnovo del permesso di soggiorno, hai l'obbligo di ribadire all'Ufficio Anagrafe del Comune la dichiarazione di dimora abituale, allegando la copia del nuovo permesso di soggiorno. In caso contrario potrai essere cancellato dalle liste della popolazione residente nel Comune.

Fai sempre una copia dei documenti che consegni, invii o sottoscrivi presso gli

#### 4.7 Summary of advice

If you are a non-EU citizen and come to Italy for a short stay, i.e. no more than 90 days for missions, sports competitions, business, tourism or study, you do not have to request permission to stay but you will need to make a declaration of your presence.

If you come from a non-Schengen country, you can make a declaration of your presence upon entering the country by presenting yourself at the border, where your travel document will be stamped with the Schengen stamp. If, however, you come from a Schengen country, you will need to declare your presence within eight days of arrival in Italy at the Police headquarters in the province where you are staying.

If you are lodging in tourist accommodation (e.g. hotels etc) you can register your presence at your chosen accommodation, which will then issue you with the appropriate certification.

Failure to follow this procedure, except in situations beyond the individual's control, will lead to expulsion. This penalty also applies if you remain in Italy for more than three months or any shorter period specified by your visa.

If you are a foreign citizen, who has arrived in Italy for a stay exceeding 90 days, read the relevant section of this guide carefully, and remember that within eight working days, you must apply for a residence permit in the manner prescribed by the type of permit that you are entitled to. The residence permit will correspond with the type of visa you have.

Please contact the Municipality's Registry Office (l'Ufficio Anagrafe) within 48 hours to establish your dwelling, communicate your presence and eventually apply for residency if you are entitled to it. Remember, if you are a non-EU citizen, any person hosting you is required to submit a declaration of hospitality within 48 hours, and, if applicable, a declaration of letting of property.

Apply for a health card if your residence permit allows for this.

Remember to notify the Registry Office of the city in which you reside that you have requested renewal of your residence permit by showing the receipt as proof. Remember also that within 60 days of your residence permit renewal, you must confirm your declared place of residence with the Municipality's Registry Office by attaching a copy of the new residence permit. Otherwise you will be deleted from the register of people residing in that city.

Always make copies of the documents that you mail, submit or sign at public

uffici pubblici e conserva sempre la ricevuta che prova l'invio e la consegna dei documenti stessi.

Se sei cittadino di Paese terzo regolarmente soggiornante e ti trovi in stato di disoccupazione è opportuno che provveda ad iscriversi alle "liste di collocamento" del Centro per l'Impiego di riferimento rispetto al Comune in cui risiedi o sei domiciliato. Tale iscrizione oltre ad essere un'opportunità in più rispetto alla ricerca del lavoro diventa poi requisito necessario nel caso tu debba, durante il periodo di disoccupazione, chiedere il rinnovo del titolo di soggiorno o della tessera sanitaria, nei casi ovviamente previsti dalla normativa vigente.

Qualora visitando siti istituzionali per cercare informazioni utili nell'ambito immigrazione dovessi riscontrare nei contenuti degli stessi delle incongruenze o dei mancati aggiornamenti segnala all'ente che cura il sito tali anomalie affinché possano essere eventualmente corrette.

Visti i continui cambiamenti normativi in materia di immigrazione si consiglia di verificare sempre la data di pubblicazione dei contenuti web al fine di constatarne l'effettivo aggiornamento.

offices, and always keep receipts that prove the submission of documents.

If you are a non-EU national legally residing in Italy and you are unemployed, it is advised that you register on the "unemployed" list at the Employment Centre in the city where you reside. In addition to providing an extra opportunity to find work, this registration becomes a necessary requirement if, during the period of unemployment, you need to renew your residence permit or health card, in cases provided for by the applicable law.

When visiting corporate websites to search for information on immigration, if you should encounter some inconsistencies or out-of-date information, notify the body that oversees the website so that the errors can be corrected.

Given the constant changes in immigration regulations we recommend that you always check the publication date of web content to verify which information is current.



## **5. NUMERI TELEFONICI** **di EMERGENZA e UTILI**

<b>112</b>	<b>Numero unico Europeo di Emergenza</b>
<b>112</b>	<b>Carabinieri</b>
<b>113</b>	<b>Polizia di Stato</b>
<b>115</b>	<b>Vigili del fuoco</b>
<b>118</b>	<b>Emergenza sanitaria</b>
<b>117</b>	<b>Guardia di Finanza</b>
<b>114</b>	<b>Emergenza infanzia</b>
<b>045 8090711</b>	<b>Polizia Stradale di Verona</b>
<b>045 8078411</b>	<b>Polizia Municipale di Verona</b>
<b>045 8077111</b>	<b>Comune di Verona</b>
<b>800861061</b>	<b>Telefono verde AIDS</b>
<b>800 63 2000</b>	<b>Telefono verde alcol</b>
<b>800 55 40 88</b>	<b>Telefono verde contro il fumo</b>
<b>1522</b>	<b>Telefono antiviolenza donna e vittime di stalking</b>
<b>800290290</b>	<b>Numero verde contro la tratta</b>
<b>800 901010</b>	<b>Numero verde vittime di discriminazioni razziali</b>
<b>800 571661</b>	<b>Numero verde Servizio "Farmaci-Line" (quesiti inerenti il farmaco)</b>
<b>803 164</b>	<b>Contact center INPS</b>

## **5. TELEPHONE NUMBERS** **that are USEFUL or for EMERGENCIES**

<b>112</b>	<b>Europe-wide Emergency Number</b>
<b>112</b>	<b>Carabinieri (National Military Police)</b>
<b>113</b>	<b>State Police</b>
<b>115</b>	<b>Fire Department</b>
<b>118</b>	<b>Medical Emergency</b>
<b>117</b>	<b>Guardia di Finanza (Finance Guard)</b>
<b>114</b>	<b>Child Emergencies</b>
<b>045 8090711</b>	<b>Traffic Police of Verona</b>
<b>045 8078411</b>	<b>Municipal Police of Verona</b>
<b>045 8077111</b>	<b>City of Verona</b>
<b>045 8011148</b>	<b>After-hours Pharmacy</b>
<b>800861061</b>	<b>Toll-free number for AIDS</b>
<b>800 63 2000</b>	<b>Toll-free number for alcohol issues</b>
<b>800 55 40 88</b>	<b>Toll-free number against smoking</b>
<b>1522</b>	<b>Toll-free number against domestic violence for violence against women and victims of stalking</b>
<b>800 290290</b>	<b>Toll-free for trafficking</b>
<b>800 901010</b>	<b>Toll-free number for victims of racial discrimination</b>
<b>800 571661</b>	<b>Toll-free "Farmaci-Line" Service (queries concerning pharmaceuticals)</b>
<b>803 164</b>	<b>INPS contact centre</b>

